



Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 2020
(OR. en)

13189/20

Διοργανικός φάκελος:
2020/0329 (COD)

CODIF 20
CODEC 1187
MAR 150
OMI 49
MI 509
SOC 739

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας: Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια

Ημερομηνία
Παραλαβής: 18 Νοεμβρίου 2020

Αποδέκτης: κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του
Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: COM(2020) 739 final

Θέμα: Πρόταση ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών
(κωδικοποίηση)

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες η πρόταση κωδικοποίησης της Επιτροπής που αναφέρεται στο θέμα (COM(2020) 739 final - 2020/0329 (COD) και παραρτήματα 1 έως 5).

Οι αντιπροσωπίες καλούνται να διαβιβάσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την πρόταση κωδικοποίησης μέχρι την Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου 2020 στις εξής διευθύνσεις:

Codification@consilium.europa.eu **KAI** sj-codification@ec.europa.eu

Εφιστάται η προσοχή των αντιπροσωπιών στον Πρακτικό Οδηγό για την Κωδικοποίηση (έγγρ. 14722/14 + COR1).

συνημμ.: COM(2020) 739 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 18.11.2020
COM(2020) 739 final

2020/0329 (COD)

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών (κωδικοποίηση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στα πλαίσια της «Ευρώπης των πολιτών» η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην απλούστευση και τη σαφήνεια του δικαίου της Ένωσης, ώστε τούτο να καταστεί περισσότερο προσιτό και κατανοητό στον πολίτη, προσφέροντάς του, με τον τρόπο αυτό, νέες δυνατότητες και αναγνωρίζοντας τα συγκεκριμένα δικαιώματα που κάθε πολίτης είναι δυνατόν να απολαύει.

Ο στόχος αυτός, όμως, δεν μπορεί να επιτευχθεί εφόσον εξακολουθούν να υφίστανται πολυάριθμες διατάξεις οι οποίες, έχοντας επανειλημμένα τροποποιηθεί, συχνά δε ουσιωδώς, βρίσκονται διασκορπισμένες, τόσο στην αρχική όσο και στις μεταγενέστερες τροποποιητικές πράξεις. Απαιτείται λοιπόν η διερεύνηση και σύγκριση μεγάλου αριθμού πράξεων για να προσδιορίζονται οι ισχύουσες διατάξεις.

Ως εκ τούτου, η σαφήνεια και η διαφάνεια του δικαίου εξαρτώνται επίσης από την κωδικοποίηση των τροποποιημένων πράξεων.

2. Η Επιτροπή, με απόφαση της 1ης Απριλίου 1987¹, έδωσε εντολή στις υπηρεσίες της να προβαίνουν σε κωδικοποίηση των νομικών πράξεων το αργότερο μετά τη δέκατη τροποποίησή τους, τονίζοντας συγχρόνως ότι τούτο αποτελεί τον ελάχιστο κανόνα δεδομένου ότι, προς διασφάλιση της σαφούς και ορθής κατανόησης των πράξεων, οι διάφορες υπηρεσίες πρέπει να κωδικοποιούν με μεγαλύτερη συχνότητα τα κείμενα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.

3. Τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου (Δεκέμβριος 1992) επιβεβαίωσαν τις επιτακτικές αυτές ανάγκες², τονίζοντας τη σημασία της κωδικοποίησης που παρέχει ασφάλεια δικαίου ως προς τον εφαρμοστέο νόμο σε ορισμένη χρονική στιγμή όσον αφορά συγκεκριμένο θέμα.

Η κωδικοποίηση πρέπει να πραγματοποιείται με πλήρη τήρηση της κανονικής διαδικασίας για τη θέσπιση των πράξεων της Ένωσης.

Στο μέτρο που δεν μπορεί να γίνει καμία τροποποίηση επί της ουσίας των πράξεων που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, με τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994, ότι πρέπει να ακολουθείται ταχεία διαδικασία για την έγκριση των κωδικοποιούμενων πράξεων.

4. Σκοπός της παρούσας πρότασης είναι η κωδικοποίηση της οδηγίας 2008/106/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2008, για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών³. Η νέα οδηγία θα αντικαταστήσει τις διάφορες πράξεις που αποτελούν αντικείμενο της κωδικοποίησης⁴ η παρούσα πρόταση σέβεται πλήρως την ουσία των κωδικοποιούμενων κειμένων και αρκείται απλώς στη συγκέντρωσή τους, επιφέροντας μόνο τις τυπικές τροποποιήσεις που απαιτούνται από την ίδια τη διαδικασία κωδικοποίησης.

¹ COM(87) 868 PV.

² Βλ. παράρτημα 3 του μέρους Α των εν λόγω συμπερασμάτων.

³ Είναι εγγεγραμμένη στο νομοθετικό πρόγραμμα για το 2020.

⁴ Βλ. παράρτημα IV μέρος Α της παρούσας πρότασης.

5. Η πρόταση κωδικοποίησης καταρτίσθηκε με βάση προηγούμενη ενοποίηση του κειμένου, σε 24 επίσημες γλώσσες, της οδηγίας 2008/106/EK και των τροποποιητικών της πράξεων, που έγινε με το πληροφοριακό σύστημα της Υπηρεσίας Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο μέτρο που τα άρθρα έλαβαν νέα αρίθμηση, η αντιστοιχία μεταξύ των παλαιών και των νέων αριθμών εμφανίζεται στον πίνακα του παραρτήματος V της κωδικοποιημένης οδηγίας.

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών (κωδικοποίηση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη ☒ Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ☒, και ιδίως το άρθρο ☒ 100 παράγραφος 2 ☒,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁵,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁶,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 1 (προσαρμοσμένο)

- (1) Η οδηγία ☒ 2008/106/EK ☒ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁷, έχει τροποποιηθεί ☒ επανειλημμένα ☒ και ☒ ουσιαδώς ☒⁸. ☒ Είναι ως εκ τούτου ☒ σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας ☒ και ορθολογισμού ☒, η ☒ κωδικοποίηση ☒ της ☒ εν λόγω οδηγίας ☒.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 1

- (2) Προκειμένου η θαλάσσια ασφάλεια και η πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης να παραμείνουν σε υψηλό επίπεδο και να βελτιωθούν περαιτέρω, είναι σημαντικό να διατηρηθεί και, ει δυνατόν, να βελτιωθεί το επίπεδο γνώσεων και δεξιοτήτων των ναυτικών της Ένωσης μέσα από την ανάπτυξη ναυτικής εκπαίδευσης και πιστοποίησης σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες και την τεχνολογική πρόοδο, καθώς

⁵ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

⁶ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

⁷ Οδηγία 2008/106/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2008, για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών (ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 33).

⁸ Βλ. παράρτημα IV μέρος Α.

και να ληφθούν περαιτέρω μέτρα για την προώθηση της βάσης ναυτικών δεξιοτήτων στην Ευρώπη.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 2 (προσαρμοσμένο)

- (3) Η εκπαίδευση και η πιστοποίηση των ναυτικών ρυθμίζεται σε διεθνές επίπεδο από τη Διεθνή Σύμβαση για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών του 1978 του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού ☒ (ΔΝΟ) ☒ («σύμβαση STCW»), η οποία αναθεωρήθηκε σημαντικά ☒ κατά τη διάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών της σύμβασης STCW που πραγματοποιήθηκε στη Μανίλα ☒ το 2010 ☒ («τροποποιήσεις της Μανίλα») ☒. Το 2015 ☒ και το 2016, ☒ εγκρίθηκαν ☒ περαιτέρω ☒ τροποποιήσεις της σύμβασης STCW.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 3 (προσαρμοσμένο)

- (4) Η ☒ παρούσα ☒ οδηγία ενσωματώνει τη σύμβαση STCW στο ενωσιακό δίκαιο. Όλα τα κράτη μέλη αποτελούν συμβαλλόμενα μέλη της σύμβασης STCW και, συνεπώς, αναμένεται να επιτευχθεί η εναρμονισμένη εφαρμογή των διεθνών δεσμεύσεών τους μέσα από την ευθυγράμμιση των ενωσιακών κανόνων για την εκπαίδευση και την πιστοποίηση των ναυτικών με τη σύμβαση STCW.

↓ 2012/35/ΕΕ αιτιολογική
σκέψη 13

- (5) Ο τομέας της ναυτιλίας στην Ένωση διαθέτει υψηλής ποιότητας εμπειρογνωμοσύνη σε ναυτικά θέματα, η οποία αποτελεί έναν από τους πυλώνες της ανταγωνιστικότητάς της. Η ποιοτική εκπαίδευση των ναυτικών είναι σημαντική για την ανταγωνιστικότητα σε αυτόν τον τομέα και για την προσέλκυση πολιτών της Ένωσης, ιδίως νέων, στα ναυτικά επαγγέλματα.

↓ 2008/106/ΕΚ αιτιολογική
σκέψη 8 (προσαρμοσμένο)

- (6) Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν πρότυπα ☒ αυστηρότερα ☒ από τα ελάχιστα πρότυπα που ορίζονται στη σύμβαση STCW και στην παρούσα οδηγία.

↓ 2008/106/ΕΚ αιτιολογική
σκέψη 9

- (7) Οι κανονισμοί της σύμβασης STCW που προσαρτώνται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να συμπληρωθούν με τις υποχρεωτικές διατάξεις που περιέχονται στο μέρος Α του κώδικα για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών (κώδικας STCW). Το μέρος Β του κώδικα STCW περιέχει κατευθυντήριες οδηγίες προοριζόμενες να βοηθούν τα μέρη της σύμβασης STCW και όσους εμπλέκονται στην υλοποίηση, εφαρμογή ή εξασφάλιση της επιβολής της εφαρμογής των μέτρων της, ώστε να ενεργοποιήσουν τη σύμβαση πλήρως, ενιαία και ομοιόμορφα.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 5

- (8) Ένας από τους στόχους της κοινής πολιτικής μεταφορών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών είναι η διευκόλυνση της μετακίνησης των ναυτικών εντός της Ένωσης. Η μετακίνηση αυτή συμβάλλει, μεταξύ άλλων, ώστε να καταστεί ο τομέας των θαλάσσιων μεταφορών της Ένωσης ελκυστικός για τις μελλοντικές γενιές, αποφεύγοντας έτσι μια κατάσταση κατά την οποία ο ευρωπαϊκός ναυτιλιακός συνεργατικός σχηματισμός αντιμετωπίζει έλλειψη εξειδικευμένου προσωπικού με τον σωστό συνδυασμό δεξιοτήτων και προσόντων. Η αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών των ναυτικών που εκδίδουν τα κράτη μέλη είναι ουσιώδης για τη διευκόλυνση της ελεύθερης μετακίνησης των ναυτικών. Ενόψει του δικαιώματος της χρηστής διοίκησης, οι αποφάσεις των κρατών μελών όσον αφορά την αποδοχή πιστοποιητικών επάρκειας που έχουν εκδοθεί σε ναυτικούς από άλλα κράτη μέλη με σκοπό την έκδοση εθνικών πιστοποιητικών ικανότητας θα πρέπει να βασίζονται σε λόγους τους οποίους μπορεί να εξακριβώσει ο ενδιαφερόμενος ναυτικός.

↓ 2012/35/ΕΕ αιτιολογική
σκέψη 5 (προσαρμοσμένο)

- (9) Η εκπαίδευση των ναυτικών θα πρέπει να καλύπτει κατάλληλη θεωρητική και πρακτική εκπαίδευση προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ναυτικοί διαθέτουν τα προσόντα για να ανταποκριθούν στις προδιαγραφές ασφαλείας και είναι ικανοί να αντιμετωπίσουν κινδύνους και επείγοντα περιστατικά.

↓ 2008/106/ΕΚ αιτιολογική
σκέψη 11 (προσαρμοσμένο)

- (10) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν και να εφαρμόζουν συγκεκριμένα μέτρα για την πρόληψη και τον κολασμό δόλιων πρακτικών που σχετίζονται με πιστοποιητικά επαγγελματικής ικανότητας ☒ και πιστοποιητικά επάρκειας, ☒ καθώς και να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους στο πλαίσιο του ΔΝΟ για τη σύναψη αυστηρών και εφαρμόσιμων συμφωνιών για την καταπολέμηση αυτών των πρακτικών σε παγκόσμιο επίπεδο.

↓ 2012/35/ΕΕ αιτιολογική
σκέψη 6

- (11) Θα πρέπει να αναπτυχθούν και να εφαρμοστούν πρότυπα ποιότητας και συστήματα προτύπων ποιότητας λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009⁹ και τα συναφή μέτρα που έχουν υιοθετηθεί από τα κράτη μέλη.

⁹ Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009, για τη δημιουργία ευρωπαϊκού πλαισίου αναφοράς για τη διασφάλιση της ποιότητας στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (ΕΕ C 155 της 8.7.2009, σ. 1).

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 10 (προσαρμοσμένο)

- (12) Για την ενίσχυση της ασφάλειας και ☒ την πρόληψη ☒ της ρύπανσης στη θάλασσα, θα πρέπει να ☒ προβλέπονται ☒ στην παρούσα οδηγία διατάξεις για τις ελάχιστες περιόδους ανάπαυσης του προσωπικού τήρησης φυλακών σύμφωνα με τη σύμβαση STCW. Οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 1999/63/EK του Συμβουλίου¹⁰.

↓ 2012/35/ΕΕ αιτιολογική
σκέψη 7 (προσαρμοσμένο)

- (13) Οι ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι συμφώνησαν για τις ελάχιστες ώρες ανάπαυσης που πρέπει να ισχύουν για τους ναυτικούς, και η οδηγία 1999/63/EK εκδόθηκε με σκοπό την εφαρμογή αυτής της συμφωνίας. Η εν λόγω οδηγία προβλέπει επίσης τη δυνατότητα έγκρισης εξαιρέσεων όσον αφορά τις ελάχιστες ώρες ανάπαυσης για τους ναυτικούς. Η δυνατότητα έγκρισης εξαιρέσεων, ωστόσο, θα πρέπει να είναι περιορισμένη όσον αφορά τη μέγιστη διάρκεια, τη συχνότητα και το πεδίο εφαρμογής. Οι τροποποιήσεις της Μανίλα αποσκοπούσαν, μεταξύ άλλων, στη θέσπιση αντικειμενικών ορίων στις εξαιρέσεις από τις ελάχιστες ώρες ανάπαυσης για το προσωπικό τήρησης φυλακών και τους ναυτικούς που τους έχουν ανατεθεί καθήκοντα που σχετίζονται με την ασφάλεια, την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες (security) και την πρόληψη της ρύπανσης, με σκοπό την πρόληψη της κόπωσης. ☒ Επομένως, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να αντανakλά τις ☒ τροποποιήσεις της Μανίλα κατά τρόπο που να διασφαλίζει τη συνοχή με την οδηγία 1999/63/EK.

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 12 (προσαρμοσμένο)

- (14) Για να προωθηθεί η ασφάλεια της ναυσιπλοΐας και να αποφευχθούν η απώλεια ανθρώπινων ζωών και η ρύπανση της θάλασσας, θα πρέπει να ☒ διασφαλισθεί ☒ η επικοινωνία μεταξύ των μελών του πληρώματος επί των πλοίων που πλέουν σε ύδατα ☒ της Ένωσης ☒.

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 13

- (15) Το προσωπικό επιβατηγών πλοίων το οποίο έχει ορισθεί να παρέχει συνδρομή σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στους επιβάτες θα πρέπει να είναι σε θέση να επικοινωνεί με τους επιβάτες.

¹⁰ Οδηγία 1999/63/EK του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με τη συμφωνία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας των ναυτικών, που σύναψαν η ένωση εφοπλιστών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECSA) και η ομοσπονδία των ενώσεων εργαζομένων στις μεταφορές, στην Ευρωπαϊκή Ένωση (FST) (ΕΕ L 167 της 2.7.1999, σ. 33).

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 14

- (16) Τα πληρώματα των δεξαμενοπλοίων που μεταφέρουν επιβλαβή ή ρυπογόνα φορτία θα πρέπει να είναι σε θέση να αντιμετωπίζουν αποτελεσματικά την πρόληψη ατυχημάτων και καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Είναι πρωταρχικής σημασίας η δημιουργία κατάλληλου συνδέσμου επικοινωνίας μεταξύ του πλοιάρχου, των αξιωματικών και των κατώτερων ναυτικών, η οποία να καλύπτει τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 15 (προσαρμοσμένο)

- (17) Είναι ουσιώδους σημασίας να εξασφαλισθεί ότι ναυτικοί, κάτοχοι πιστοποιητικών εκδιδόμενων από τρίτες χώρες οι οποίοι υπηρετούν σε πλοία της ☒ Ένωσης ☒, έχουν επίπεδο ικανοτήτων ισοδύναμο προς αυτό που απαιτείται από τη σύμβαση STCW. Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να ορίσει διαδικασίες και ενιαία κριτήρια για την αναγνώριση από τα κράτη μέλη πιστοποιητικών ☒ των ναυτικών ☒ που έχουν εκδοθεί από τρίτες χώρες, βασιζόμενα στις απαιτήσεις εκπαίδευσης και πιστοποίησης, όπως έχει συμφωνηθεί στο πλαίσιο της σύμβασης STCW.

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 16

- (18) Προς το συμφέρον της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναγνωρίζουν τίτλους που να αποδεικνύουν το απαιτούμενο επίπεδο εκπαίδευσης μόνον εφόσον αυτοί έχουν εκδοθεί από μέρη, ή εξ ονόματος μερών, της σύμβασης STCW, που έχουν ρητώς προσδιορισθεί από την επιτροπή ναυτιλιακής ασφάλειας MSC του ΔΝΟ ως έχοντα αποδείξει ότι έχουν πλήρως εφαρμόσει και εξακολουθούν να εφαρμόζουν πλήρως τις απαιτήσεις της εν λόγω σύμβασης. Για να γεφυρωθεί το χρονικό χάσμα μέχρις ότου η επιτροπή MSC του ΔΝΟ κατορθώσει να προβεί σ' αυτόν τον προσδιορισμό, χρειάζεται διαδικασία προκαταρκτικής αναγνώρισης των πιστοποιητικών.

↓ (EE) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 6 (προσαρμοσμένο)

- (19) Η ☒ παρούσα ☒ οδηγία περιλαμβάνει ένα κεντρικό σύστημα για την αναγνώριση των πιστοποιητικών των ναυτικών που έχουν εκδοθεί από τρίτες χώρες. Προκειμένου οι διαθέσιμοι ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι να αξιοποιούνται με ☒ αποδοτικό ☒ τρόπο, η διαδικασία αναγνώρισης τρίτων χωρών θα πρέπει να βασίζεται σε ανάλυση της ανάγκης για τη συγκεκριμένη αναγνώριση, συμπεριλαμβανομένης, αλλά όχι αποκλειστικά, μιας ένδειξης του εκτιμώμενου αριθμού των πλοιαρχών, αξιωματικών και χειριστών ασυρμάτου που προέρχονται από την εν λόγω ☒ τρίτη ☒ χώρα οι οποίοι είναι πιθανό να υπηρετήσουν σε πλοία που φέρουν τις σημαίες κρατών μελών. Η εν λόγω ανάλυση θα πρέπει να υποβάλλεται προς εξέταση στην επιτροπή ασφάλειας στη ναυτιλία και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία (COSS).

↓ (EE) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 8

- (20) Προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα όλων των ναυτικών σε αξιοπρεπή εργασία και να περιοριστούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά, για τη μελλοντική αναγνώριση τρίτων χωρών θα πρέπει να εξετάζεται εάν οι εν λόγω τρίτες χώρες έχουν κυρώσει τη Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας του 2006.
-

↓ (EE) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 9 (προσαρμοσμένο)

- (21) Για ☒ τη διασφάλιση ☒ της αποδοτικότητας του κεντρικού συστήματος αναγνώρισης ☒ των πιστοποιητικών ναυτικών που εκδίδονται από τρίτες χώρες ☒, θα πρέπει να διενεργείται ☒ ανά δεκαετία επαναξιολόγηση των τρίτων χωρών που παρέχουν μικρό αριθμό ναυτικών σε πλοία που φέρουν τις σημαίες κρατών μελών ☒. Το εν λόγω μεγάλο χρονικό διάστημα επαναξιολόγησης του συστήματος τρίτων χωρών θα πρέπει να συνδυάζεται με κριτήρια προτεραιότητας, τα οποία λαμβάνουν υπόψη προβληματισμούς για την ασφάλεια, ώστε η ανάγκη για αποδοτικότητα να αντισταθμίζεται με έναν αποτελεσματικό μηχανισμό διασφάλισης σε περίπτωση υποβάθμισης της ποιότητας της εκπαίδευσης των ναυτικών στις αντίστοιχες τρίτες χώρες.
-

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 17

- (22) Οσάκις ενδείκνυται, θα πρέπει να γίνεται επιθεώρηση των ναυτικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των προγραμμάτων και μαθημάτων κατάρτισης. Θα πρέπει, συνεπώς, να καθορισθούν κριτήρια γι' αυτή την επιθεώρηση.
-

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 19

- (23) Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα, ο οποίος έχει ιδρυθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹¹, θα πρέπει να επικουρεί την Επιτροπή κατά την επαλήθευση της τήρησης από τα κράτη μέλη των απαιτήσεων που θεσπίζει η παρούσα οδηγία.
-

↓ (EE) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 10 (προσαρμοσμένο)

- (24) Οι πληροφορίες σχετικά με τους απασχολούμενους ναυτικούς που προέρχονται από τρίτες χώρες είναι διαθέσιμες σε επίπεδο Ένωσης, καθώς τα κράτη μέλη έχουν γνωστοποιήσει τις συναφείς πληροφορίες που τηρούνται στα εθνικά μητρώα τους όσον αφορά τα εκδοθέντα πιστοποιητικά και τις θεωρήσεις. Οι εν λόγω πληροφορίες θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς στατιστικής και χάραξης πολιτικής,

¹¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια στη θάλασσα (ΕΕ L 208 της 5.8.2002, σ. 1).

ειδικότερα με σκοπό τη βελτίωση της αποδοτικότητας του κεντρικού συστήματος για την αναγνώριση ☒ των πιστοποιητικών ναυτικών που εκδίδονται από τρίτες χώρες ☒. Βάσει των πληροφοριών που γνωστοποιούν τα κράτη μέλη, θα πρέπει να επανεξετάζεται η αναγνώριση τρίτων χωρών που δεν έχουν παράσχει ναυτικούς σε πλοία που φέρουν τις σημαίες κρατών μελών για διάστημα τουλάχιστον οκτώ ετών. Η διαδικασία επανεξέτασης θα πρέπει να καλύπτει τη δυνατότητα να διατηρηθεί ή να ανακληθεί η αναγνώριση της αντίστοιχης τρίτης χώρας. Επιπροσθέτως, οι πληροφορίες που κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούνται επίσης για την ιεράρχηση της επαναξιολόγησης των αναγνωρισμένων τρίτων χωρών.

↓ 2008/106/EK αιτιολογική
σκέψη 20 (προσαρμοσμένο)

- (25) Τα κράτη μέλη, ως λιμενικές αρχές, απαιτείται να προάγουν την ασφάλεια και την πρόληψη της ρύπανσης στα ύδατα ☒ της Ένωσης ☒ με την κατά προτεραιότητα επιθεώρηση σκαφών που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας που δεν έχει κυρώσει τη σύμβαση STCW, εξασφαλίζοντας έτσι ότι δεν θα είναι ευνοϊκότερη η μεταχείριση των σκαφών που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας.

↓ (EE) 2019/1159 αιτιολογική
σκέψη 13 (προσαρμοσμένο)

- (26) Οι διατάξεις για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων που προβλέπονται στην οδηγία 2005/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹² δεν ☒ εφαρμόζονταν ☒ ως προς την αναγνώριση πιστοποιητικών των ναυτικών δυνάμει της οδηγίας 2008/106/EK. Η οδηγία 2005/45/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹³ ρύθμιζε την αμοιβαία αναγνώριση πιστοποιητικών των ναυτικών τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη. Εντούτοις, οι ορισμοί των πιστοποιητικών των ναυτικών που αναφέρονται στην οδηγία 2005/45/EK ☒ είχαν ☒ καταστεί παρωχημένοι κατόπιν των τροποποιήσεων της σύμβασης STCW του 2010. Συνεπώς, το καθεστώς αμοιβαίας αναγνώρισης των πιστοποιητικών των ναυτικών τα οποία εκδίδονται από κράτη μέλη θα πρέπει να ☒ ρυθμισθεί κανονιστικά ☒ προκειμένου να ☒ αντανakλά τις ☒ διεθνείς τροποποιήσεις. Επιπλέον, τα ιατρικά πιστοποιητικά των ναυτικών τα οποία εκδίδονται υπό την εξουσία κρατών μελών θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται στο καθεστώς αμοιβαίας αναγνώρισης. Προκειμένου να ☒ αποτραπεί τυχόν ☒ ασάφεια και ο κίνδυνος ασυνεπειών μεταξύ ☒ της οδηγίας ☒ 2005/45/EK και ☒ της παρούσας οδηγίας ☒, η αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών των ναυτικών θα πρέπει να ρυθμίζεται μόνο από την ☒ παρούσα ☒ οδηγία. Επιπλέον, για να μειωθεί η διοικητική επιβάρυνση των κρατών μελών, θα πρέπει να καθιερωθεί ένα ηλεκτρονικό σύστημα για την υποβολή των προσόντων των ναυτικών όταν εγκριθούν οι σχετικές τροποποιήσεις στη σύμβαση STCW.

¹² Οδηγία 2005/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (EE L 255 της 30.9.2005, σ. 22).

¹³ Οδηγία 2005/45/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση πιστοποιητικών των ναυτικών τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/EK (EE L 255 της 30.9.2005, σ. 160).

- (27) Η ψηφιοποίηση των δεδομένων αποτελεί φυσική απόρροια της τεχνολογικής προόδου στον τομέα της συλλογής και της διαβίβασης δεδομένων και έχει σκοπό να συμβάλει στη μείωση του κόστους και στην αποδοτική χρήση των ανθρώπινων πόρων. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει μέτρα προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα του ελέγχου από το κράτος λιμένα, περιλαμβανομένης, μεταξύ άλλων, της αξιολόγησης της σκοπιμότητας και της προστιθέμενης αξίας για τη σύσταση και τη διαχείριση μιας κεντρικής βάσης δεδομένων των πιστοποιητικών των ναυτικών η οποία θα συνδέεται με τη βάση δεδομένων των επιθεωρήσεων που αναφέρεται στο άρθρο 24 της οδηγίας 2009/16/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹⁴, στην οποία ☒ προβλέπεται να συνδέονται ☒ όλα τα κράτη μέλη. Η εν λόγω κεντρική βάση δεδομένων θα πρέπει να περιέχει όλες τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα III της ☒ παρούσας ☒ οδηγίας για τα πιστοποιητικά ικανότητας και τις θεωρήσεις που βεβαιώνουν την αναγνώριση πιστοποιητικών επάρκειας που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 της σύμβασης STCW.

- (28) Προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις σε διεθνές επίπεδο και να διασφαλίζεται η έγκαιρη προσαρμογή των ενωσιακών κανόνων στις εν λόγω εξελίξεις, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσον αφορά την ενσωμάτωση των τροποποιήσεων της σύμβασης STCW και του μέρους Α του κώδικα STCW μέσω της αναπροσαρμογής των τεχνικών απαιτήσεων για την εκπαίδευση και την πιστοποίηση των ναυτικών και μέσω της ευθυγράμμισης όλων των σχετικών διατάξεων της ☒ παρούσας ☒ οδηγίας σε σχέση με τη ψηφιακή πιστοποίηση ναυτικών. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να διεξαγάγει, κατά τις προπαρασκευαστικές της εργασίες, τις κατάλληλες διαβουλεύσεις, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, οι οποίες να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου¹⁵. Πιο συγκεκριμένα, για να εξασφαλιστεί η ισότιμη συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα ταυτόχρονα με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

- (29) Προκειμένου να εξασφαλισθούν ενιαίες προϋποθέσεις για την εκτέλεση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας όσον αφορά την αναγνώριση τρίτων χωρών,

¹⁴ Οδηγία 2009/16/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος λιμένα (EE L 131 της 28.5.2009, σ. 57).

¹⁵ EE L 123 της 12.5.2016, σ. 1.

☒ καθώς επίσης όσον αφορά τα στατιστικά δεδομένα σχετικά με τους ναυτικούς τα οποία τα κράτη μέλη οφείλουν να παρέχουν στην Επιτροπή ☒, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹⁶.

↓ 2012/35/ΕΕ αιτιολογική
σκέψη 21 (προσαρμοσμένο)

- (30) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η ευθυγράμμιση των κανόνων της Ένωσης με τους διεθνείς κανόνες στον τομέα της εκπαίδευσης των ναυτικών και της πιστοποίησής τους, δεν μπορεί να επιτευχθεί ☒ ικανοποιητικά ☒ από τα κράτη μέλη, ☒ μπορεί όμως ☒, λόγω της κλίμακας ή των ☒ επιπτώσεων ☒ της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ☒ διατυπώνεται ☒ στο ☒ ίδιο ☒ άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα ☒ αναγκαία όρια ☒ για την επίτευξη ☒ του στόχου αυτού ☒.

↓ 2008/106/ΕΚ αιτιολογική
σκέψη 26 (προσαρμοσμένο)

- (31) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ☒ μεταφοράς ☒ στο ☒ εσωτερικό ☒ δίκαιο των οδηγιών που ☒ εμφανίζονται ☒ στο παράρτημα IV μέρος Β,

↓ 2008/106/ΕΚ (προσαρμοσμένο)

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ☒ ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί ☒:

- 1) «πλοίαρχος»: το πρόσωπο που έχει τη διακυβέρνηση του πλοίου·
- 2) «αξιωματικός»: το μέλος του πληρώματος, εκτός του πλοιάρχου, το οποίο χαρακτηρίζεται αξιωματικός από τους εθνικούς νόμους ή κανονισμούς ή, οσάκις δεν προβλέπεται σχετικός χαρακτηρισμός, από συλλογική σύμβαση ή κατ' έθιμο·
- 3) «αξιωματικός καταστρώματος»: ο αξιωματικός που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του παραρτήματος I·
- 4) «υποπλοίαρχος»: ο επόμενος ιεραρχικά αξιωματικός από τον πλοίαρχο, στον οποίο θα περιέλθει η διακυβέρνηση του πλοίου σε περίπτωση αδυναμίας του πλοιάρχου·

¹⁶ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

- 5) «αξιοματικός μηχανής»: ο αξιοματικός που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙΙ του παραρτήματος Ι·
- 6) «πρώτος μηχανικός»: ο ανώτερος αξιοματικός μηχανής, ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη μηχανική πρόωση και για τη λειτουργία και συντήρηση των μηχανολογικών και ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων του πλοίου·
- 7) «δεύτερος μηχανικός»: ο επόμενος ιεραρχικά αξιοματικός μηχανής από τον πρώτο μηχανικό, στον οποίο θα περιέλθει η ευθύνη για τη μηχανική πρόωση του πλοίου και τη λειτουργία και συντήρηση των μηχανολογικών και ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων του πλοίου, σε περίπτωση ανικανότητας του πρώτου μηχανικού·
- 8) «βοηθός αξιοματικός μηχανής»: πρόσωπο εκπαιδευόμενο για να γίνει αξιοματικός μηχανής και χαρακτηρισμένο έτσι από εθνικούς νόμους ή κανονισμούς·
- 9) «χειριστής ασυρμάτου»: το πρόσωπο το οποίο είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού που εκδίδεται ή αναγνωρίζεται από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών ραδιοεπικοινωνιών·
- 10) «κατώτερος ναυτικός»: κάθε μέλος του πληρώματος του πλοίου, εκτός από τον πλοίαρχο και τους αξιοματικούς·
- 11) «πλοίο θαλάσσιας ναυσιπλοΐας»: πλοίο, πλην εκείνων που απασχολούνται αποκλειστικά σε εσωτερικά ύδατα ή μέσα ή πλησίον προασπισμένων υδάτων ή περιοχών όπου εφαρμόζονται κανονισμοί λιμένα·
- 12) «πλοίο που φέρει τη σημαία κράτους μέλους»: πλοίο νηολογημένο σε κράτος μέλος του οποίου φέρει τη σημαία σύμφωνα με τη νομοθεσία του. Πλοίο που δεν ανταποκρίνεται στον ορισμό αυτό, εξομοιώνεται με πλοίο που φέρει τη σημαία τρίτης χώρας·
- 13) «παράκτιοι πλόες»: οι πλόες σε περιοχή που γειτνιάζει με ένα κράτος μέλος, όπως ορίζεται από το εν λόγω κράτος μέλος·
- 14) «ισχύς πρόωσης»: η ανώτατη συνολική συνεχής ισχύς σε κιλοβάτ όλων των κύριων προωστήριων μηχανημάτων του πλοίου η οποία αναγράφεται στο πιστοποιητικό νηολόγησης του πλοίου ή σε ☒ οποιοδήποτε ☒ άλλο επίσημο έγγραφο·
- 15) «δεξαμενόπλοιο πετρελαιοφόρο»: το πλοίο που έχει ναυπηγηθεί και χρησιμοποιείται για τη μεταφορά χύδην πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου·
- 16) «δεξαμενόπλοιο χημικών»: το πλοίο που έχει κατασκευασθεί ή μετασκευασθεί και χρησιμοποιείται για τη χύδην μεταφορά οποιουδήποτε υγρού προϊόντος αναφερόμενου στο κεφάλαιο 17 του διεθνούς κώδικα πλοίων χύδην μεταφοράς χημικών ουσιών, στην ενημερωμένη έκδοσή του·
- 17) «δεξαμενόπλοιο υγραεριοφόρο»: το πλοίο που έχει κατασκευασθεί ή μετασκευασθεί και χρησιμοποιείται για τη χύδην μεταφορά οποιουδήποτε υγροποιημένου αερίου ή άλλου προϊόντος αναφερομένου στο κεφάλαιο 19 του διεθνούς κώδικα αεριοφόρων πλοίων, στην ενημερωμένη έκδοσή του·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 1
στοιχ. α) (προσαρμοσμένο)

- 18) «κανονισμοί Ραδιοεπικοινωνιών»: οι κανονισμοί ραδιοεπικοινωνιών που είναι ή θεωρούνται παράρτημα της Διεθνούς σύμβασης Τηλεπικοινωνιών όπως έχει τροποποιηθεί·

- 19) «επιβατηγό πλοίο»: το πλοίο όπως ορίζεται στη Διεθνή σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα, του 1974,  του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ)  (SOLAS 74), όπως τροποποιήθηκε·

↓ 2008/106/EK (προσαρμοσμένο)

- 20) «αλιευτικό σκάφος»: το σκάφος το χρησιμοποιούμενο για την αλιεία ιχθύων ή άλλων ζώντων οργανισμών της θάλασσας·
- 21) «σύμβαση STCW»: η  Διεθνής  σύμβαση του ΔΝΟ για τα πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, του 1978, όπως εφαρμόζεται για τα εν λόγω θέματα, λαμβανομένων υπόψη των μεταβατικών διατάξεων του άρθρου VII και του κανονισμού I/15 της σύμβασης και συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των εφαρμοστέων διατάξεων του κώδικα STCW, άπαντα στην ενημερωμένη έκδοσή τους·
- 22) «καθήκοντα ασυρμάτου»: περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, την τήρηση φυλακών και την τεχνική συντήρηση και επισκευές που διενεργούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών, τη σύμβαση SOLAS 74, και κατά τη διακριτική ευχέρεια κάθε κράτους μέλους, τις σχετικές συστάσεις του ΔΝΟ, στις ενημερωμένες εκδόσεις τους·
- 23) «επιβατηγό πλοίο ro-ro»: το επιβατηγό πλοίο που διαθέτει ro-ro χώρους φορτίου ή χώρους ειδικής κατηγορίας, όπως αυτοί ορίζονται στη σύμβαση SOLAS 74, στην ενημερωμένη έκδοσή της·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 1
στοιχ. β)

- 24) «κώδικας STCW»: ο κώδικας εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, όπως υιοθετήθηκε με την απόφαση 2 της διάσκεψης του 1995 των μερών της σύμβασης STCW, όπως ισχύει·

↓ 2008/106/EK

- 25) «λειτουργία»: ομάδα εργασιών, καθηκόντων και ευθυνών, όπως καθορίζονται στον κώδικα STCW, αναγκαίων για τη λειτουργία του πλοίου, την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα ή την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος·
- 26) «εταιρεία»: ο πλοιοκτήτης ή οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής ή ο ναυλωτής γυμνού σκάφους ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον πλοιοκτήτη και, δι' αυτού, συμφώνησε να αναλάβει όλα τα καθήκοντα και ευθύνες που επιβάλλονται στην εταιρεία από την παρούσα οδηγία·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 1
στοιχ. δ)

- 27) «θαλάσσια υπηρεσία»: η επί του πλοίου υπηρεσία που σχετίζεται με την έκδοση ή την επανεπικύρωση πιστοποιητικού ικανότητας, πιστοποιητικού επάρκειας ή άλλου τίτλου·

- 28) «εγκεκριμένο»: εγκεκριμένο από κράτος μέλος σύμφωνα με την παρούσα οδηγία·
- 29) «τρίτη χώρα»: χώρα η οποία δεν είναι κράτος μέλος·
- 30) «μήνας»: ο ημερολογιακός μήνας ή 30 ημέρες που προκύπτουν από την άθροιση περιόδων μικρότερων του ενός μηνός·
-

- 31) «χειριστής ασυρμάτου GMDSS»: άτομο που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με το κεφάλαιο IV του παραρτήματος I·
- 32) «κώδικας ISPS»: ο Διεθνής Κώδικας για την ασφάλεια των πλοίων και των λιμενικών εγκαταστάσεων που υιοθετήθηκε την 12η Δεκεμβρίου 2002 με την απόφαση 2 της διάσκεψης των συμβαλλομένων κυβερνήσεων στη SOLAS 74, όπως ισχύει·
- 33) «αξιωματικός ασφάλειας πλοίου»: το άτομο επί του πλοίου, το οποίο αναφέρεται στον πλοίαρχο και έχει οριστεί από την εταιρεία ως υπεύθυνο για την ασφάλεια του πλοίου, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής και διατήρησης του σχεδίου ασφάλειας του πλοίου, και ως σύνδεσμος με τον υπεύθυνο ασφάλειας της εταιρείας και τους υπευθύνους ασφάλειας της λιμενικής εγκατάστασης·
- 34) «καθήκοντα ασφαλείας»: όλα τα καθήκοντα ασφαλείας και όλες τις εργασίες επί των πλοίων, όπως ορίζονται στο κεφάλαιο XI/2 της SOLAS 74 όπως τροποποιήθηκε και στον κώδικα ISPS·
- 35) «πιστοποιητικό ικανότητας»: πιστοποιητικό το οποίο εκδόθηκε και θεωρήθηκε για πλοιάρχους, αξιωματικούς και χειριστές ασυρμάτου GMDSS σύμφωνα με τα κεφάλαια II, III, IV $\boxtimes$, V $\boxtimes$ ή VII του παραρτήματος I και το οποίο επιτρέπει στον νόμιμο κάτοχό του να υπηρετεί υπό τη σχετική ιδιότητα και να εκτελεί τις σχετικές λειτουργίες, στο επίπεδο ευθύνης που προσδιορίζεται στο πιστοποιητικό·
- 36) «πιστοποιητικό επάρκειας»: πιστοποιητικό, εκτός του πιστοποιητικού ικανότητας, που εκδόθηκε για ναυτικό και το οποίο δηλώνει ότι πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις εκπαίδευσης, ικανοτήτων ή ναυτικής υπηρεσίας που ορίζονται στην παρούσα οδηγία·
- 37) «αποδεικτικά έγγραφα»: έγγραφα, εκτός του πιστοποιητικού ικανότητας ή του πιστοποιητικού επάρκειας, που χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η εκπλήρωση των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας·
- 38) «ηλεκτροτεχνικός αξιωματικός»: αξιωματικός που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος I·
- 39) «ειδικευμένος ναυτικός καταστρώματος»: κατώτερος ναυτικός που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με το κεφάλαιο II του παραρτήματος I·
- 40) «ειδικευμένος ναυτικός μηχανής»: κατώτερος ναυτικός που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος I·
- 41) «ηλεκτροτεχνικός κατώτερος ναυτικός»: κατώτερος ναυτικός που διαθέτει τα προσόντα σύμφωνα με το κεφάλαιο III του παραρτήματος I·

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 1

- 42) «κράτος μέλος υποδοχής»: το κράτος μέλος στο οποίο οι ναυτικοί αιτούνται την αποδοχή ή την αναγνώριση των πιστοποιητικών ικανότητάς τους, των πιστοποιητικών επάρκειάς τους ή αποδεικτικών εγγράφων τους·
- 43) «κώδικας IGF»: ο διεθνής κώδικας για την ασφάλεια σε πλοία που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα με χαμηλό σημείο ανάφλεξης, όπως ορίζεται στον κανονισμό II-1/2.29 της σύμβασης SOLAS 74·
- 44) «πολικός κώδικας»: ο διεθνής κώδικας για τα πλοία που πλέουν στα πολικά ύδατα, όπως ορίζεται στον κανονισμό XIV/1.1 της σύμβασης SOLAS 74·
- 45) «πολικά ύδατα»: τα αρκτικά ύδατα και/ή η περιοχή της Ανταρκτικής, όπως ορίζεται στους κανονισμούς XIV/1.2, XIV/1.3 και XIV/1.4 της σύμβασης SOLAS 74.
-

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 2
στοιχ. α)

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους ναυτικούς που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία και οι οποίοι υπηρετούν σε ποντοπόρα πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, με εξαίρεση:

↓ 2008/106/EK

- α) τα πολεμικά πλοία, τα βοηθητικά του πολεμικού ναυτικού ή άλλα πλοία των οποίων την κυριότητα ή διαχείριση έχει κράτος μέλος και τα οποία απασχολούνται μόνο σε κυβερνητική μη εμπορική υπηρεσία·
- β) τα αλιευτικά σκάφη·
- γ) τις θαλαμηγούς αναψυχής που δεν χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς·
- δ) τα ξύλινα πλοία πρωτόγονης ναυπήγησης.
-

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 2
στοιχ. β)

2. Το άρθρο 6 εφαρμόζεται στους ναυτικούς οι οποίοι διαθέτουν πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος, ανεξάρτητα από την εθνικότητά τους.

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 3

Εκπαίδευση και πιστοποίηση

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 2

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι οι ναυτικοί οι οποίοι εργάζονται σε πλοία που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι εκπαιδευμένοι τουλάχιστον σύμφωνα με τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, όπως καθορίζεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, και διαθέτουν πιστοποιητικά κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 1 σημεία 35 και 36, ή/και αποδεικτικά έγγραφα κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 1 σημείο 37.

↓ 2008/106/EK

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι όσα μέλη του πληρώματος πρέπει να διαθέτουν πιστοποιητικό σύμφωνα με τον κανονισμό ΙΙΙ/10.4 της σύμβασης SOLAS 74 είναι εκπαιδευμένα και έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 4

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. α)

Πιστοποιητικά ικανότητας, πιστοποιητικά επάρκειας και θεωρήσεις

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. β)

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πιστοποιητικά ικανότητας και τα πιστοποιητικά επάρκειας χορηγούνται μόνο σε υποψήφιους που πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

↓ 2008/106/EK

2. Τα πιστοποιητικά για τους πλοιάρχους, αξιωματικούς και χειριστές ασυρμάτου θεωρούνται από το κράτος μέλος, όπως ορίζεται στο παρόν άρθρο.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. γ)

3. Πιστοποιητικά ικανότητας και πιστοποιητικά επάρκειας εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό I/2 παράγραφος 3 του παραρτήματος της σύμβασης STCW.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. δ)

4. Πιστοποιητικά ικανότητας εκδίδονται μόνο από τα κράτη μέλη, μετά από επαλήθευση της αυθεντικότητας και της εγκυρότητας όλων των απαραίτητων αποδεικτικών εγγράφων και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

↓ 2008/106/ΕΚ

5. Όσον αφορά τους χειριστές ασυρμάτου, τα κράτη μέλη μπορούν:

- α) να συμπεριλαμβάνουν τις πρόσθετες γνώσεις που απαιτούνται από τους σχετικούς κανονισμούς στην εξέταση για την έκδοση πιστοποιητικού σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών· ή
- β) να εκδίδουν χωριστό πιστοποιητικό στο οποίο θα εμφανίζεται ότι ο κάτοχός του έχει τις πρόσθετες γνώσεις που απαιτούνται από τους σχετικούς κανονισμούς.

6. Κατά τη διακριτική ευχέρεια του κράτους μέλους, οι θεωρήσεις μπορούν να ενσωματώνονται στον τύπο των πιστοποιητικών που εκδίδονται, όπως προβλέπεται στο τμήμα A-I/2 του κώδικα STCW. Εάν οι θεωρήσεις ενσωματωθούν, χρησιμοποιείται ο τύπος θεώρησης που ορίζεται στο τμήμα A-I/2 παράγραφος 1. Εάν εκδοθούν με άλλο τρόπο, ο χρησιμοποιούμενος τύπος θεώρησης είναι εκείνος που ορίζεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω τμήματος.¹ Οι θεωρήσεις εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο VI παράγραφος 2 της σύμβασης STCW.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. ε)

Θεωρήσεις που βεβαιώνουν την έκδοση πιστοποιητικού ικανότητας και θεωρήσεις που βεβαιώνουν το πιστοποιητικό επάρκειας το οποίο έχει εκδοθεί για πλοιάρχους και αξιωματικούς σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 του παραρτήματος I εκδίδονται μόνον εφόσον τηρούνται όλες οι απαιτήσεις της σύμβασης STCW και της παρούσας οδηγίας.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. στ)

7. Κράτος μέλος που αναγνωρίζει πιστοποιητικό ικανότητας ή πιστοποιητικό επάρκειας το οποίο έχει εκδοθεί για πλοιάρχους και αξιωματικούς σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 του παραρτήματος της σύμβασης STCW κατά τη διαδικασία του άρθρου 20 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας θεωρεί το εν λόγω πιστοποιητικό προκειμένου να πιστοποιήσει την αναγνώριση μόνο αφού βεβαιωθεί για την αυθεντικότητα και την εγκυρότητα του πιστοποιητικού. Χρησιμοποιείται ο τύπος θεώρησης που ορίζεται στην παράγραφο 3 του τμήματος A-I/2 του κώδικα STCW.

8. Οι θεωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 7:

- α) είναι δυνατόν να εκδίδονται ως ξεχωριστά έγγραφα·
- β) εκδίδονται μόνο από τα κράτη μέλη·
- γ) η καθεμία από αυτές φέρει έναν μοναδικό αριθμό, εκτός από τις θεωρήσεις που βεβαιώνουν την έκδοση πιστοποιητικού ικανότητας και οι οποίες είναι δυνατόν να φέρουν τον ίδιο αριθμό με το εν λόγω πιστοποιητικό ικανότητας, υπό την προϋπόθεση ότι ο αριθμός αυτός είναι μοναδικός·
- δ) λήγουν μόλις το θεωρηθέν πιστοποιητικό ικανότητας ή το θεωρηθέν πιστοποιητικό επάρκειας το οποίο έχει εκδοθεί για πλοιάρχους και αξιωματικούς σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 του παραρτήματος της σύμβασης STCW λήξει ή ανακληθεί, ανασταλεί ή ακυρωθεί από το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα που το εξέδωσε και, εν πάση περιπτώσει, δεν ισχύουν πέραν των πέντε ετών από την ημερομηνία έκδοσής τους.

↓ 2008/106/EK

9. Η ιδιότητα υπό την οποία επιτρέπεται να υπηρετεί ο κάτοχος του πιστοποιητικού προσδιορίζεται στον τύπο της θεώρησης με την ίδια ακριβώς ορολογία που χρησιμοποιείται στις απαιτήσεις ασφαλούς επάνδρωσης τις οποίες εφαρμόζει το σχετικό κράτος μέλος.

10. Κράτος μέλος μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικό τύπο από το αναφερόμενο στο τμήμα A-I/2 του κώδικα STCW, υπό την προϋπόθεση ότι, τουλάχιστον, οι απαιτούμενες πληροφορίες αναγράφονται με λατινικούς χαρακτήρες και αραβικούς αριθμούς, λαμβανομένων υπόψη των παραλλαγών που επιτρέπονται σύμφωνα με το τμήμα A-I/2.

↓ (EE) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 3
στοιχ. α)

11. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφος 7, κάθε πιστοποιητικό που απαιτείται από την παρούσα οδηγία φυλάσσεται στην πρωτότυπη μορφή του επί του πλοίου στο οποίο υπηρετεί ο κάτοχός του, σε έγχαρτη ή ηλεκτρονική μορφή, η αυθεντικότητα και η εγκυρότητα του οποίου μπορεί να ελεγχθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο στοιχείο β) της παραγράφου 13 του παρόντος άρθρου.

↓ 2012/35/EE Άρθ. 1, σημ. 4
στοιχ. ζ)

12. Οι υποψήφιοι για πιστοποίηση αποδεικνύουν δεόντως:

- α) την ταυτότητά τους·
- β) ότι η ηλικία τους δεν είναι μικρότερη από αυτή που καθορίζεται στους κανονισμούς του παραρτήματος I για το πιστοποιητικό ικανότητας ή το πιστοποιητικό επάρκειας για το οποίο έχουν υποβάλει αίτηση·
- γ) ότι ανταποκρίνονται στα πρότυπα καταλληλότητας από ιατρική άποψη που ορίζονται στο τμήμα A-I/9 του κώδικα STCW·
- δ) ότι έχουν συμπληρώσει τη θαλάσσια υπηρεσία και οποιαδήποτε σχετική υποχρεωτική εκπαίδευση απαιτείται από τους κανονισμούς του παραρτήματος I για

το πιστοποιητικό ικανότητας ή το πιστοποιητικό επάρκειας για το οποίο έχουν υποβάλει αίτηση·

- ε) ότι πληρούν τα πρότυπα ικανότητας τα οποία καθορίζονται από τους κανονισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι για τις ιδιότητες, τις λειτουργίες και τα επίπεδα που πρέπει να προσδιορίζονται στη θεώρηση του πιστοποιητικού ικανότητας.

Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται για την αναγνώριση θεωρήσεων δυνάμει του κανονισμού I/10 της σύμβασης STCW.

13. Κάθε κράτος μέλος αναλαμβάνει:

- α) να τηρεί μητρώο ή μητρώα όλων των πιστοποιητικών ικανότητας και των πιστοποιητικών επάρκειας και των θεωρήσεων για πλοιάρχους και αξιωματικούς και, κατά περίπτωση, κατώτερους ναυτικούς, τα οποία έχουν εκδοθεί, έχουν λήξει ή έχουν επανεπικυρωθεί, ανασταλεί, ακυρωθεί ή των οποίων έχει δηλωθεί η απώλεια ή καταστροφή, καθώς και των κατ' εξαίρεση αδειών που έχουν χορηγηθεί·
- β) να παρέχει πληροφορίες όσον αφορά την υπόσταση των πιστοποιητικών ικανότητας, των θεωρήσεων και των κατ' εξαίρεση αδειών, σε άλλα κράτη μέλη ή άλλα μέρη της σύμβασης STCW και σε εταιρείες που ζητούν εξακρίβωση της γνησιότητας και της εγκυρότητας των πιστοποιητικών ικανότητας ή/και των πιστοποιητικών επάρκειας που έχουν εκδοθεί για πλοιάρχους και αξιωματικούς σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 του παραρτήματος Ι και τα οποία τους προσκομίζονται από ναυτικούς που επιθυμούν αναγνώριση δυνάμει του κανονισμού I/10 της σύμβασης STCW ή απασχόληση σε πλοίο.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 3
στοιχ. β)

14. Όταν τίθενται σε ισχύ συναφείς τροποποιήσεις στη σύμβαση STCW και στο μέρος Α του κώδικα STCW σε σχέση με τα ψηφιακά πιστοποιητικά για τους ναυτικούς, ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 30 προκειμένου να τροποποιήσει την παρούσα οδηγία ευθυγραμμίζοντας όλες τις σχετικές διατάξεις αυτής με τις εν λόγω τροποποιήσεις στη σύμβαση STCW και στο μέρος Α του κώδικα STCW για την ψηφιοποίηση των πιστοποιητικών και των θεωρήσεων των ναυτικών.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 4

Άρθρο 5

Ενημέρωση προς την Επιτροπή

Για τους σκοπούς του άρθρου 21 παράγραφος 8 και του άρθρου 22 παράγραφος 2 και αποκλειστικά για χρήση από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για σκοπούς χάραξης πολιτικής και για στατιστικούς σκοπούς, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, σε ετήσια βάση, τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας οδηγίας σχετικά με τα πιστοποιητικά ικανότητας και τις θεωρήσεις που βεβαιώνουν την αναγνώριση πιστοποιητικών ικανότητας. Μπορούν επίσης να παρέχουν, προαιρετικά, πληροφορίες για τα πιστοποιητικά επάρκειας που έχουν εκδοθεί για μέλη του πληρώματος σύμφωνα με τα κεφάλαια ΙΙ, ΙΙΙ και ΙΙΙ του παραρτήματος της σύμβασης STCW, όπως αυτές που επισημαίνονται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 6

Αμοιβαία αναγνώριση πιστοποιητικών των ναυτικών που εκδίδουν τα κράτη μέλη

1. Κάθε κράτος μέλος δέχεται πιστοποιητικά επάρκειας και αποδεικτικά έγγραφα τα οποία εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος ή υπό την εξουσία του, σε έγχαρτη ή ηλεκτρονική μορφή, με σκοπό να επιτρέπεται στους ναυτικούς να υπηρετούν σε πλοία που φέρουν τη σημαία του.

2. Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει πιστοποιητικά ικανότητας που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος ή πιστοποιητικά επάρκειας που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε πλοιάρχους και αξιωματικούς σύμφωνα με του κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας, θεωρώντας τα εν λόγω πιστοποιητικά προκειμένου να πιστοποιήσει την αναγνώρισή τους. Η θεώρηση που πιστοποιεί την αναγνώριση περιορίζεται στις ιδιότητες, τις λειτουργίες και τα επίπεδα ικανότητας ή επάρκειας που καθορίζονται σε αυτά. Η θεώρηση εκδίδεται μόνο εάν ικανοποιούνται όλες οι προϋποθέσεις της σύμβασης STCW, σύμφωνα με τον κανονισμό I/2 παράγραφος 7 της σύμβασης STCW. Χρησιμοποιείται ο τύπος θεώρησης που ορίζεται στο τμήμα A-I/2 παράγραφος 3 του κώδικα STCW.

3. Κάθε κράτος μέλος δέχεται, προκειμένου να επιτρέπεται στους ναυτικούς να υπηρετούν σε πλοία που φέρουν τη σημαία του, ιατρικά πιστοποιητικά τα οποία εκδίδονται υπό την εξουσία άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 12.

4. Τα κράτη μέλη υποδοχής διασφαλίζουν ότι οι αποφάσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 εκδίδονται εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Τα κράτη μέλη υποδοχής διασφαλίζουν επίσης ότι οι ναυτικοί έχουν το δικαίωμα προσφυγής κατά οποιασδήποτε άρνησης θεώρησης ή αποδοχής έγκυρου πιστοποιητικού, της μη παροχής απάντησης ή αδικαιολόγητων καθυστερήσεων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις εθνικές διαδικασίες, και ότι παρέχονται στους ναυτικούς επαρκείς συμβουλές και συνδρομή αναφορικά με τις εν λόγω προσφυγές σύμφωνα με τη ισχύουσα εθνική νομοθεσία και διαδικασίες.

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής δύναται να επιβάλλουν πρόσθετους περιορισμούς στις δεξιότητες, στα καθήκοντα και στα επίπεδα ικανότητας ή επάρκειας που αφορούν παράκτια ταξίδια, σύμφωνα με το άρθρο 8, ή εναλλακτικά πιστοποιητικά σύμφωνα με τον κανονισμό VII/1 του παραρτήματος I.

6. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, κράτος μέλος υποδοχής μπορεί, εφόσον είναι αναγκαίο, να επιτρέψει σε ναυτικό να υπηρετήσει μέχρι τρεις μήνες σε πλοίο που φέρει τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους, ενώ κατέχει κατάλληλο και έγκυρο πιστοποιητικό το οποίο έχει εκδοθεί και θεωρηθεί από άλλο κράτος μέλος, αλλά δεν έχει ακόμα αναγνωριστεί διά θεωρήσεως από το συγκεκριμένο κράτος μέλος υποδοχής.

Οι έγγραφες αποδείξεις περί υποβολής αίτησης για θεώρηση στις αρμόδιες αρχές είναι ευχερώς διαθέσιμες.

7. Το κράτος μέλος υποδοχής διασφαλίζει ότι οι ναυτικοί που υποβάλλουν πιστοποιητικά προς αναγνώριση για άσκηση διοικητικών καθηκόντων έχουν επαρκή γνώση της ναυτιλιακής νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους σε σχέση με τα καθήκοντα που τους επιτρέπεται να ασκούν.

Άρθρο 7

Απαιτήσεις εκπαίδευσης

Η κατά το άρθρο 3 απαιτούμενη εκπαίδευση είναι τύπου κατάλληλου για τις θεωρητικές γνώσεις και τις πρακτικές ικανότητες που απαιτούνται από το παράρτημα I, ιδίως για τη χρήση σωστικών και πυροσβεστικών μέσων, και είναι εγκεκριμένη από την αρμόδια αρχή ή όργανο που έχει ορίσει κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 8

Αρχές που διέπουν τους παράκτιους πλόες

1. Κάθε κράτος μέλος, όταν ορίζει τους παράκτιους πλόες, δεν επιβάλλει, σε ναυτικούς που υπηρετούν σε πλοία τα οποία δικαιούνται να φέρουν τη σημαία άλλου κράτους μέλους ή άλλου μέρους της σύμβασης STCW και εκτελούν τέτοιους πλόες, απαιτήσεις εκπαίδευσης, εμπειρίας ή πιστοποίησης, έτσι ώστε να καθιστά τις απαιτήσεις για τους ναυτικούς αυτούς αυστηρότερες των προβλεπομένων για τους ναυτικούς που υπηρετούν σε πλοία δικαιούμενα να φέρουν τη σημαία του. Σε καμία περίπτωση κράτος μέλος δεν επιβάλλει σε ναυτικούς που υπηρετούν σε πλοία που φέρουν τη σημαία άλλου κράτους μέλους ή άλλου μέρους της σύμβασης STCW απαιτήσεις καθ' υπέρβαση των προβλεπόμενων από την παρούσα οδηγία όσον αφορά τα πλοία τα οποία δεν εκτελούν παράκτιους πλόες.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 6
στοιχ. α) (προσαρμοσμένο)

2. Τα κράτη μέλη ☒ τα οποία ☒, όσον αφορά πλοία τα οποία απολαμβάνουν τα οφέλη των διατάξεων της σύμβασης STCW σχετικά με παράκτιους πλόες, ☒ συμπεριλαμβάνουν ☒ πλόες ανοικτά των ακτών άλλων κρατών μελών ή μερών της σύμβασης STCW εντός των ορίων ☒ του ορισμού ☒ των παράκτιων πλόων ☒ που ισχύει σε αυτά ☒, συνάπτουν συμφωνία με τα οικεία κράτη μέλη ή μέρη, η οποία ορίζει τόσο τις λεπτομέρειες των εμπλεκόμενων εμπορικών περιοχών όσο και άλλες σχετικές διατάξεις.

↓ 2008/106/EK

3. Όσον αφορά τα πλοία τα οποία δικαιούνται να φέρουν τη σημαία κράτους μέλους και εκτελούν τακτικούς παράκτιους πλόες πλησίον των ακτών άλλου κράτους μέλους ή άλλου μέρους της σύμβασης STCW, το κράτος μέλος τη σημαία του οποίου τα πλοία δικαιούνται να φέρουν, ορίζει, για τους ναυτικούς που υπηρετούν σε τέτοια πλοία, απαιτήσεις εκπαίδευσης, εμπειρίας και πιστοποίησης, τουλάχιστον ισοδύναμες προς τις απαιτήσεις του κράτους μέλους ή του μέρους της σύμβασης STCW πλησίον των ακτών του οποίου κινείται το πλοίο, εφόσον οι απαιτήσεις αυτές δεν υπερβαίνουν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας όσον αφορά πλοία που δεν εκτελούν παράκτιους πλόες. Οι ναυτικοί που υπηρετούν σε πλοίο οι πλόες του οποίου εκτείνονται πέρα από αυτούς οι οποίοι έχουν ορισθεί ως παράκτιοι πλόες από ένα κράτος μέλος και το οποίο εισέρχεται σε ύδατα που δεν καλύπτονται από τον ορισμό αυτό, πρέπει να πληρούν τις κατάλληλες απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

4. Κράτος μέλος μπορεί να παρέχει στο πλοίο το οποίο δικαιούται να φέρει τη σημαία του τα ευεργετήματα των διατάξεων της οδηγίας που αφορούν παράκτιους πλόες, εφόσον το πλοίο

αυτό εκτελεί τακτικούς παράκτιους πλόες πλησίον των ακτών μη μέρους της σύμβασης STCW, όπως έχουν ορισθεί από το κράτος μέλος.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 6
στοιχ. β)

5. Τα πιστοποιητικά ικανότητας ναυτικών που έχουν εκδοθεί από κράτος μέλος ή μέρος της σύμβασης STCW για τα καθορισμένα όρια των παράκτιων πλόων του μπορούν να γίνουν αποδεκτά από άλλα κράτη μέλη για δρομολόγια εντός των ορίων των καθορισμένων παράκτιων πλόων τους, υπό την προϋπόθεση ότι τα οικεία κράτη μέλη ή μέρη συνάπτουν συμφωνία η οποία ορίζει τις λεπτομέρειες των εμπλεκόμενων εμπορικών περιοχών και άλλους σχετικούς όρους.

6. Τα κράτη μέλη που ορίζουν παράκτιους πλόες σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου:

- α) πληρούν τις αρχές που διέπουν τους παράκτιους πλόες οι οποίες ορίζονται στο τμήμα A-I/3 του κώδικα STCW·
- β) ενσωματώνουν τα όρια των παράκτιων πλόων τους στις θεωρήσεις που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 4.

↓ 2008/106/ΕΚ

7. Τα κράτη μέλη, πριν να αποφασίσουν για τον καθορισμό των παράκτιων πλόων και των όρων εκπαίδευσης και κατάρτισης που απαιτούνται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 3 και 4, ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις λεπτομέρειες των διατάξεων που θεσπίζουν.

Άρθρο 9

Πρόληψη της απάτης και άλλων παράνομων πρακτικών

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 7

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και επιβάλλουν την εφαρμογή των ενδεδειγμένων μέτρων για την πρόληψη της απάτης και άλλων παράνομων πρακτικών που αφορούν την έκδοση πιστοποιητικών ή θεωρήσεων και προβλέπουν κυρώσεις οι οποίες είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

↓ 2008/106/ΕΚ

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τον εντοπισμό και την καταπολέμηση της απάτης και άλλων παράνομων πρακτικών και για την ανταλλαγή πληροφοριών με τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών και άλλων χωρών όσον αφορά την πιστοποίηση ναυτικών.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με τα στοιχεία αυτών των αρμόδιων εθνικών αρχών.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης αμέσως κάθε τρίτη χώρα με την οποία έχουν συνάψει συμφωνία σύμφωνα με τον κανονισμό I/10 παράγραφος 1.2 της σύμβασης STCW, σχετικά με τα στοιχεία αυτών των αρμόδιων εθνικών αρχών.

3. Κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους υποδοχής, οι αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους παρέχουν έγγραφη επιβεβαίωση ή διάψευση της γνησιότητας των πιστοποιητικών των ναυτικών, των αντίστοιχων θεωρήσεων ή οποιουδήποτε άλλου εγγράφου που αποδεικνύει εκπαίδευση και έχει εκδοθεί σε αυτό το άλλο κράτος μέλος.

Άρθρο 10

Κυρώσεις ή πειθαρχικά μέτρα

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 8
στοιχ. α)

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν μεθόδους και διαδικασίες για την αμερόληπτη διερεύνηση οποιασδήποτε ανεπάρκειας, πράξης, παράλειψης ή διακινδύνευσης της ασφάλειας περιέχεται εις γνώσιν τους και μπορεί να αποτελέσει άμεση απειλή για την ασφάλεια της ζωής ή της περιουσίας στη θάλασσα ή για το θαλάσσιο περιβάλλον από τους κατόχους πιστοποιητικών ικανότητας και πιστοποιητικών επάρκειας ή θεωρήσεων που έχουν εκδοθεί από το εν λόγω κράτος μέλος και άπτονται της εκτέλεσης καθηκόντων σχετιζόμενων με τα πιστοποιητικά ικανότητας και τα πιστοποιητικά επάρκειάς τους, καθώς και για την ανάκληση, αναστολή ισχύος και ακύρωση αυτών των πιστοποιητικών ικανότητας και πιστοποιητικών επάρκειας για τέτοιους λόγους όπως και για την πρόληψη απάτης.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και επιβάλλουν την εφαρμογή ενδεδειγμένων μέτρων για την πρόληψη της απάτης και άλλων παράνομων πρακτικών σχετικών με τα πιστοποιητικά ικανότητας και τα πιστοποιητικά επάρκειας και τις θεωρήσεις που εκδίδονται.

↓ 2008/106/ΕΚ
→₁ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 8
στοιχ. β)

3. →₁ Κυρώσεις ή πειθαρχικά μέτρα καθορίζονται και εφαρμόζονται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες: ←

- α) εταιρεία ή πλοίαρχος έχει προσλάβει πρόσωπο που δεν είναι κάτοχος πιστοποιητικού, όπως απαιτείται από την παρούσα οδηγία·
- β) πλοίαρχος επέτρεψε σε πρόσωπο το οποίο δεν είναι κάτοχος του απαιτούμενου πιστοποιητικού ή στο οποίο δεν έχει χορηγηθεί έγκυρη κατ' εξαίρεση άδεια ή το οποίο δεν διαθέτει τα αποδεικτικά στοιχεία που απαιτούνται από το άρθρο 20 παράγραφος 7, να εκτελεί μια οποιαδήποτε λειτουργία ή υπηρεσία υπό οποιαδήποτε ιδιότητα, η οποία, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, απαιτείται να εκτελείται από πρόσωπο το οποίο είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού· ή
- γ) πρόσωπο επέτυχε μέσω απάτης ή πλαστογραφίας να προσληφθεί για την εκτέλεση οιασδήποτε καθήκοντος ή υπηρεσίας, υπό οποιαδήποτε ιδιότητα, η οποία σύμφωνα με την παρούσα οδηγία απαιτείται να εκτελείται από πρόσωπο το οποίο είναι κάτοχος σχετικού πιστοποιητικού ή στο οποίο έχει κατ' εξαίρεση χορηγηθεί άδεια.

4. Κάθε κράτος μέλος εντός της δικαιοδοσίας του οποίου εμπίπτει οποιαδήποτε εταιρεία ή πρόσωπο που θεωρείται, για βάσιμους λόγους, ως δράστης ή γνώστης οποιασδήποτε προφανούς μη συμμόρφωσης προς την παρούσα οδηγία, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3, συνεργάζεται με οποιοδήποτε κράτος μέλος ή άλλο μέρος της σύμβασης STCW, το οποίο του γνωστοποιεί την πρόθεσή του να κινήσει διαδικασία στο πλαίσιο της αρμοδιότητάς του.

Πρότυπα ποιότητας

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 9
στοιχ. α)

- α) όλες οι δραστηριότητες εκπαίδευσης, αξιολόγησης ικανότητας, πιστοποίησης, περιλαμβανομένης και της ιατρικής πιστοποίησης, θεωρήσεων και επανεπικυρώσεων που εκτελούνται από μη κυβερνητικούς οργανισμούς, ή φορείς υπό την αιγίδα τους, παρακολουθούνται συνεχώς μέσω ενός συστήματος προτύπων ποιότητας για να διασφαλίζεται η επίτευξη των καθορισμένων στόχων, περιλαμβανομένων και όσων αφορούν τους τίτλους και την πείρα των εκπαιδευτών και των υπευθύνων αξιολόγησης, σύμφωνα με το τμήμα A-I/8 του κώδικα STCW·
- β) οσάκις οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται από κυβερνητικούς οργανισμούς ή φορείς, υπάρχει ένα σύστημα προτύπων ποιότητας σε συμφωνία με τις διατάξεις του τμήματος A-I/8 του κώδικα STCW·
- γ) καθορίζονται σαφώς οι στόχοι εκπαίδευσης και κατάρτισης και τα σχετικά πρότυπα ικανότητας τα οποία πρέπει να επιτυγχάνονται, και προσδιορίζονται τα επίπεδα γνώσεων, κατανόησης και ικανοτήτων που αναλογούν στις εξετάσεις και τις αξιολογήσεις οι οποίες απαιτούνται από τη σύμβαση STCW·

↓ 2008/106/ΕΚ

- δ) το πεδίο εφαρμογής των προτύπων ποιότητας καλύπτει τη διαχείριση του συστήματος πιστοποίησης, όλους τους κύκλους μαθημάτων και τα εκπαιδευτικά προγράμματα, τις εξετάσεις και τις αξιολογήσεις που διενεργούνται από το κράτος μέλος, ή υπό την αιγίδα του κράτους μέλους, καθώς και τα απαιτούμενα προσόντα και την πείρα των εκπαιδευτών και των υπευθύνων αξιολόγησης, λαμβανομένων υπόψη των πολιτικών, των συστημάτων, των ελέγχων και των εσωτερικών επανεξετάσεων της διασφάλισης ποιότητας που έχουν θεσπισθεί για να διασφαλισθεί η επίτευξη των καθορισμένων στόχων.

Οι στόχοι και τα σχετικά πρότυπα ποιότητας που αναφέρονται στο στοιχείο γ) του πρώτου εδαφίου, μπορούν να προσδιορίζονται χωριστά για διαφορετικούς κύκλους μαθημάτων και εκπαιδευτικά προγράμματα και καλύπτουν τη διαχείριση του συστήματος πιστοποίησης.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης τη διενέργεια ανεξάρτητης αξιολόγησης των γνώσεων, της κατανόησης, των ικανοτήτων, της απόκτησης ικανοτήτων και των δραστηριοτήτων αξιολόγησης, καθώς και της διαχείρισης του συστήματος πιστοποίησης, κατά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των πέντε ετών, από πρόσωπα που έχουν τα κατάλληλα προσόντα και δεν εμπλέκονται στις εν λόγω δραστηριότητες, για να διαπιστωθεί κατά πόσον:

- α) όλα τα μέτρα εσωτερικού ελέγχου και διαχείρισης και τα μέτρα παρακολούθησης είναι σύμφωνα με τις προγραμματισμένες ρυθμίσεις και τις τεκμηριωμένες διαδικασίες και είναι αποτελεσματικά ως προς τη διασφάλιση της επίτευξης των καθορισμένων στόχων·
- β) τα αποτελέσματα κάθε ανεξάρτητης αξιολόγησης τεκμηριώνονται και τίθενται υπόψη των υπευθύνων για τον τομέα που αξιολογείται·

γ) λαμβάνονται εγκαίρως μέτρα για την επανόρθωση τυχόν ατελειών·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 9
στοιχ. β)

δ) όλες οι εφαρμοστέες διατάξεις της σύμβασης και του κώδικα STCW, περιλαμβανομένων και των τροποποιήσεων, καλύπτονται από το σύστημα προτύπων ποιότητας. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να συμπεριλαμβάνουν στο εν λόγω σύστημα τις λοιπές εφαρμοστέες διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 9
στοιχ. γ) (προσαρμοσμένο)

3. Το οικείο κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με κάθε διεξαγόμενη αξιολόγηση κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 ☒ του παρόντος άρθρου ☒, σύμφωνα με τον μορφότυπο που ορίζεται στο τμήμα A-I/7 του κώδικα STCW, εντός έξι μηνών από τη διεξαγωγή της.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 10
(προσαρμοσμένο)

Άρθρο 12

Ιατρικά πρότυπα

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει πρότυπα ιατρικής καταλληλότητας για τους ναυτικούς και διαδικασίες έκδοσης ιατρικού πιστοποιητικού σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του τμήματος A-I/9 του κώδικα STCW, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, το τμήμα B-I/9 του κώδικα STCW.

2. Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι οι υπεύθυνοι αξιολόγησης της ιατρικής καταλληλότητας των ναυτικών είναι ιατροί αναγνωρισμένοι από το οικείο κράτος μέλος για τη διενέργεια ιατρικών εξετάσεων σε ναυτικούς, σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος A-I/9 του κώδικα STCW.

3. Κάθε ναυτικός που κατέχει πιστοποιητικό ικανότητας ή πιστοποιητικό επάρκειας εκδοθέν σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης STCW και ο οποίος υπηρετεί σε πλοίο στη θάλασσα πρέπει να κατέχει επίσης έγκυρο ιατρικό πιστοποιητικό εκδοθέν σύμφωνα με το παρόν άρθρο και το τμήμα A-I/9 του κώδικα STCW.

4. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση ιατρικού πιστοποιητικού:

- α) δεν είναι ηλικίας μικρότερης των 16 ετών·
- β) παρέχει ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία της ταυτότητάς του·
- γ) πληροί τα ισχύοντα πρότυπα ιατρικής καταλληλότητας που έχουν θεσπισθεί από το οικείο κράτος μέλος.

5. Τα ιατρικά πιστοποιητικά παραμένουν σε ισχύ για μέγιστη περίοδο δύο ετών εκτός εάν ο ναυτικός είναι ηλικίας μικρότερης των 18 ετών, οπότε η μέγιστη περίοδος ισχύος είναι ένα έτος.

6. Αν η περίοδος ισχύος ιατρικού πιστοποιητικού λήξει κατά τη διάρκεια ενός πλου, εφαρμόζεται ο κανονισμός I/9 του παραρτήματος της σύμβασης STCW.

7. Σε επείγουσες περιπτώσεις, ένα κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει σε ναυτικό να εργαστεί χωρίς έγκυρο ιατρικό πιστοποιητικό. Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζεται ο κανονισμός I/9 του παραρτήματος της σύμβασης STCW.

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 13

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 11
στοιχ. α)

Επανεπικύρωση των πιστοποιητικών ικανότητας και των πιστοποιητικών επάρκειας

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 6
στοιχ. α)

1. Κάθε πλοίαρχος, αξιωματικός και χειριστής ασυρμάτου που είναι κάτοχος πιστοποιητικού που έχει εκδοθεί ή αναγνωριστεί σύμφωνα με οποιοδήποτε κεφάλαιο του παραρτήματος I εκτός του κανονισμού V/3 του κεφαλαίου V ή του κεφαλαίου VI, ο οποίος υπηρετεί σε πλοίο ή προτίθεται να επιστρέψει σε θαλάσσια υπηρεσία ύστερα από κάποιο χρονικό διάστημα που διήνυσε στην ξηρά, για να συνεχίσει να θεωρείται ότι έχει τα προσόντα για θαλάσσια υπηρεσία, απαιτείται κατά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν τα πέντε έτη:

- α) να πληροί τα πρότυπα ιατρικής καταλληλότητας που ορίζονται από το άρθρο 12·
- β) να αποδεικνύει συνεχόμενη επαγγελματική ικανότητα σύμφωνα με το τμήμα A-I/11 του κώδικα STCW.

↓ 2008/106/EK

2. Κάθε πλοίαρχος, αξιωματικός και χειριστής ασυρμάτου, για να συνεχίσει τη θαλάσσια υπηρεσία σε πλοία για τα οποία έχουν συμφωνηθεί διεθνώς ειδικές απαιτήσεις εκπαίδευσης, ολοκληρώνει επιτυχώς την εγκεκριμένη σχετική εκπαίδευση.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 11
στοιχ. β) (προσαρμοσμένο)

3. Για να συνεχίσει τη θαλάσσια υπηρεσία σε δεξαμενόπλοια, κάθε πλοίαρχος ☒ ή ☒ αξιωματικός πληροί τις απαιτήσεις τις παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου και οφείλει, ανά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν την πενταετία, να αποδεικνύει ότι διαθέτει επαγγελματική ικανότητα για δεξαμενόπλοια σύμφωνα με το τμήμα A-I/11 παράγραφος 3 του κώδικα STCW.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 6
στοιχ. β) (προσαρμοσμένο)

4. Για να συνεχίσει τη θαλάσσια υπηρεσία σε πλοία που πλέουν σε πολιικά ύδατα, κάθε πλοίαρχος ☒ ή ☒ αξιωματικός πληροί τις απαιτήσεις τις παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου και απαιτείται από αυτόν, ανά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν την πενταετία, να

αποδεικνύει συνεχόμενη επαγγελματική ικανότητα για πλοία που πλέουν σε πολιικά ύδατα σύμφωνα με το τμήμα A-I/11 παράγραφος 4 του κώδικα STCW.

↓ (EE) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 6
στοιχ. γ) (προσαρμοσμένο)

5. Κάθε κράτος μέλος συγκρίνει τα πρότυπα ικανότητας που απαιτούνται από τους υποψηφίους για πιστοποιητικά ικανότητας και/ή πιστοποιητικά επάρκειας εκδοθέντα έως την 1η Ιανουαρίου 2017 με αυτά που καθορίζονται για το σχετικό πιστοποιητικό ικανότητας και/ή ☒ πιστοποιητικό ☒ επάρκειας στο μέρος A του κώδικα STCW και προσδιορίζει την ανάγκη να απαιτείται οι κάτοχοι τέτοιων πιστοποιητικών ικανότητας και/ή πιστοποιητικών επάρκειας να υπόκεινται σε κατάλληλη επανεκπαίδευση και αναβάθμιση των δεξιοτήτων ή σε αξιολόγηση.

↓ (EE) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 6
στοιχ. δ)

6. Κάθε κράτος μέλος συγκρίνει τα πρότυπα επάρκειας που απαιτούσε από τα πρόσωπα που υπηρετούσαν σε πλοία που χρησιμοποιούν αέριο πριν από την 1η Ιανουαρίου 2017 με τα πρότυπα επάρκειας που καθορίζονται στο τμήμα A-V/3 του κώδικα STCW και ορίζει κατά πόσον υπάρχει ανάγκη να απαιτείται από τα εν λόγω πρόσωπα να προσαρμόζουν τα προσόντα τους στις εκάστοτε απαιτήσεις.

↓ 2008/106/EK

7. Κάθε κράτος μέλος, σε συνεννόηση με τους ενδιαφερομένους, εκπονεί ή προωθεί την εκπόνηση διαρθρωμένων κύκλων μαθημάτων ανανέωσης και εκσυγχρονισμού των γνώσεων, όπως προβλέπεται στο τμήμα A-I/11 του κώδικα STCW.

↓ 2012/35/EE Άρθ. 1, σημ. 11
στοιχ. δ) (προσαρμοσμένο)

8. Για τον εκσυγχρονισμό των γνώσεων των πλοιάρχων, των αξιωματικών και των χειριστών ασυρμάτου, κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι τα κείμενα πρόσφατων αλλαγών στους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς που αφορούν την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα, την ασφάλεια και την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος είναι στη διάθεση των δικαιούμενων να φέρουν τη σημαία του πλοίων, ☒ τηρουμένων συγχρόνως ☒ του άρθρου 15 παράγραφος 3 στοιχείο β) και του άρθρου 19.

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 14

Χρήση προσομοιωτών

Τα πρότυπα επιδόσεων και άλλες διατάξεις που καθορίζονται στο τμήμα A-I/12 του κώδικα STCW, καθώς και όσες άλλες παρόμοιες απαιτήσεις προβλέπονται στο μέρος A του κώδικα STCW, για οποιοδήποτε σχετικό πιστοποιητικό, τηρούνται καθόσον αφορά:

α) ολόκληρη τη βασιζόμενη στους προσομοιωτές υποχρεωτική εκπαίδευση·

- β) οποιαδήποτε αξιολόγηση ικανότητας απαιτείται από το μέρος Α του κώδικα STCW και πραγματοποιείται μέσω προσομοιωτή·
- γ) οποιαδήποτε, μέσω προσομοιωτή, επίδειξη συνεχούς δεξιότητας απαιτείται από το μέρος Α του κώδικα STCW.

Άρθρο 15

Ευθύνες των εταιρειών

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, καθιστούν τις εταιρείες υπεύθυνες για την επάνδρωση των πλοίων τους, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και απαιτούν από κάθε τέτοια εταιρεία να διασφαλίζει ότι:

- α) κάθε ναυτικός που έχει τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε πλοίο της, είναι κάτοχος του κατάλληλου πιστοποιητικού σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και τα οριζόμενα από το κράτος μέλος·
- β) τα πλοία της επανδρώνονται σύμφωνα με τις οικείες απαιτήσεις ασφαλούς επάνδρωσης των κρατών μελών·
- γ) τηρεί διαθέσιμα σε πρώτη ζήτηση έγγραφα και στοιχεία σχετικά με όλους τους ναυτικούς που απασχολούνται στα πλοία της και τα οποία περιλαμβάνουν, χωρίς αυτό να είναι περιοριστικό, αποδείξεις και στοιχεία σχετικά με την πείρα, την εκπαίδευση, την καταλληλότητα από ιατρική άποψη και την ικανότητά τους να ανταποκρίνονται στα καθήκοντά τους·
- δ) οι ναυτικοί που τοποθετούνται σε οποιοδήποτε από τα πλοία της είναι εξοικειωμένοι με τα συγκεκριμένα τους καθήκοντα και με όλες τις ρυθμίσεις, τις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό, τις διαδικασίες και τα χαρακτηριστικά του πλοίου που σχετίζονται με την εκτέλεση των συνήθων καθηκόντων τους, καθώς και των καθηκόντων τους σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης·
- ε) το πλήρωμα του πλοίου μπορεί να συντονίζει αποτελεσματικά τις δραστηριότητές του σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και κατά την εκτέλεση λειτουργιών ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια ή την πρόληψη ή τον περιορισμό της ρύπανσης·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 13
στοιχ. α)

- στ) οι ναυτικοί που τοποθετούνται σε οποιοδήποτε από τα πλοία της έχουν λάβει κατάλληλη επανεκπαίδευση και επικαιροποιημένη κατάρτιση σύμφωνα με τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW·
- ζ) ανά πάσα στιγμή, στα πλοία της διασφαλίζεται αποτελεσματική προφορική επικοινωνία σύμφωνα με το κεφάλαιο V κανονισμό 14 παραγράφους 3 και 4 της σύμβασης SOLAS 74, όπως τροποποιήθηκε.

↓ 2008/106/ΕΚ

2. Οι εταιρείες, οι πλοίαρχοι και τα μέλη του πληρώματος έχουν, έκαστος, την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο τηρούνται πλήρως και ότι λαμβάνονται άλλα παρόμοια μέτρα, ανάλογα με τις ανάγκες, για να διασφαλίζεται ότι κάθε μέλος του πληρώματος μπορεί να συμβάλει, με την εμπειρία και την ενημέρωση που διαθέτει, στην ασφαλή λειτουργία του πλοίου.

3. Η εταιρεία παρέχει έγγραφες οδηγίες στον πλοίαρχο κάθε πλοίου για το οποίο εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία και καθορίζει την πολιτική και τις διαδικασίες που ακολουθούνται για να διασφαλίζεται ότι, σε όλους τους νεοπροσλαμβανόμενους στο πλοίο ναυτικούς, παρέχεται ευλόγως η ευκαιρία να εξοικειωθούν με τον εξοπλισμό του πλοίου, τις διαδικασίες λειτουργίας και τις λοιπές ρυθμίσεις του πλοίου που χρειάζονται για τη σωστή εκτέλεση των καθηκόντων τους, πριν από την ανάληψη των καθηκόντων τους. Αυτές οι πολιτικές και διαδικασίες περιλαμβάνουν:

- α) την παροχή εύλογου χρόνου ώστε ο νεοπροσλαμβανόμενος ναυτικός να έχει την ευκαιρία να εξοικειωθεί με:
 - i) τον συγκεκριμένο εξοπλισμό τον οποίο θα χρησιμοποιεί ή θα χειρίζεται·
 - ii) τις συγκεκριμένες διαδικασίες και ρυθμίσεις τήρησης φυλακών, ασφάλειας, περιβαλλοντικής προστασίας και περιστάσεων έκτακτης ανάγκης, τις οποίες χρειάζεται να γνωρίζει προκειμένου να εκτελεί σωστά τα καθήκοντά του·
- β) τον καθορισμό ενός πεπειραμένου μέλους του πληρώματος, το οποίο θα είναι υπεύθυνο να διασφαλίζει ότι θα παρέχεται η ευκαιρία σε κάθε νεοπροσλαμβανόμενο ναυτικό να λαμβάνει βασική πληροφόρηση σε γλώσσα που να κατανοεί.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 13
στοιχ. β)

4. Οι εταιρείες διασφαλίζουν ότι οι πλοίαρχοι, οι αξιωματικοί και το λοιπό προσωπικό που έχουν αναλάβει ειδικά καθήκοντα και αρμοδιότητες στα επιβατηγά τους πλοία go-go έχουν ολοκληρώσει εκπαίδευση εξοικείωσης προκειμένου να αποκτήσουν τις ικανότητες που ενδείκνυνται για τη θέση στην οποία θα τοποθετηθούν και για τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες που θα αναλάβουν, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες που δίνονται στο τμήμα B-I/14 του κώδικα STCW.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 14
(προσαρμοσμένο)

Άρθρο 16

Καταλληλότητα προς εκτέλεση υπηρεσίας

1. Με σκοπό την πρόληψη της κόπωσης, τα κράτη μέλη:

- α) θεσπίζουν και εφαρμόζουν περιόδους ανάπαυσης για το προσωπικό που εκτελεί φυλακές και για εκείνους που τους έχουν ανατεθεί καθήκοντα που σχετίζονται με την ασφάλεια, την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες (security) και την πρόληψη της ρύπανσης σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 13·
- β) απαιτούν τα συστήματα τήρησης φυλακών να είναι ρυθμισμένα κατά τρόπο ώστε η αποδοτικότητα του προσωπικού που εκτελεί φυλακή να μην μειώνεται λόγω κοπώσεως και οι υπηρεσίες να οργανώνονται κατά τρόπο ώστε ο εκτελών την πρώτη φυλακή κατά την έναρξη του πλου και οι εκτελούντες τις επόμενες φυλακές να έχουν επαρκώς αναπαυθεί και να είναι από κάθε άποψη κατάλληλοι για την άσκηση καθηκόντων.

2. Με σκοπό την αποτροπή της κατάχρησης ναρκωτικών ουσιών και οινοπνεύματος, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι έχουν θεσπισθεί επαρκή μέτρα σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον κίνδυνο που επιφέρει η κόπωση των ναυτικών, ιδίως εκείνων των οποίων τα καθήκοντα σχετίζονται με την ασφαλή λειτουργία του πλοίου.

4. Σε όλα τα πρόσωπα στα οποία ανατίθενται καθήκοντα αξιωματικού υπεύθυνου φυλακής ή κατώτερου ναυτικού που αποτελεί μέρος φυλακής και σε εκείνα που τους έχουν ανατεθεί καθήκοντα που σχετίζονται με την ασφάλεια, την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες (security) και την πρόληψη της ρύπανσης χορηγείται χρονικό διάστημα ανάπαυσης που δεν είναι λιγότερο από:

α) 10 ώρες σε οποιαδήποτε περίοδο 24 ωρών· και

β) 77 ώρες σε οποιαδήποτε περίοδο επτά ημερών.

5. Οι ώρες ανάπαυσης δεν μπορεί να διαιρούνται σε περισσότερες από δύο περιόδους, η μία εκ των οποίων διαρκεί τουλάχιστον έξι ώρες και τα χρονικά διαστήματα μεταξύ διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης δεν υπερβαίνουν τις 14 ώρες.

6. Οι απαιτήσεις για περιόδους ανάπαυσης που καθορίζονται στις παραγράφους 4 και 5 δεν είναι απαραίτητο να τηρούνται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή άλλων υπερισχυουσών επιχειρησιακών συνθηκών. Κλήσεις του πληρώματος, γυμνάσια πυρκαγιάς και σωσίβιων λέμβων, καθώς και τα προβλεπόμενα από τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς και από  τους διεθνείς κανονισμούς  γυμνάσια στο πλοίο, διεξάγονται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η διακοπή των περιόδων ανάπαυσης και να μην προξενείται κόπωση.

7. Τα κράτη μέλη απαιτούν τα προγράμματα τήρησης φυλακών να αναρτώνται σε ευπρόσιτα σημεία. Τα προγράμματα συντάσσονται σε τυποποιημένη μορφή στη γλώσσα ή τις γλώσσες εργασίας του πλοίου και στην αγγλική.

8. Στην περίπτωση που ένας ναυτικός ευρίσκεται σε άμεση διάθεση, όπως στην περίπτωση αστελέχωτου μηχανοστασίου, ο ναυτικός λαμβάνει επαρκή αντισταθμιστική περίοδο ανάπαυσης εάν η κανονική περίοδος ανάπαυσής του διαταράσσεται από κλήσεις για εργασία.

9. Τα κράτη μέλη απαιτούν τα αρχεία των καθημερινών ωρών ανάπαυσης των ναυτικών να τηρούνται σε τυποποιημένη μορφή, στη γλώσσα ή τις γλώσσες εργασίας του πλοίου και στην αγγλική, έτσι ώστε να επιτρέπεται ο έλεγχος και η παρακολούθηση συμμόρφωσης προς το παρόν άρθρο. Οι ναυτικοί λαμβάνουν αντίγραφο των στοιχείων του αρχείου που τους αφορούν, το οποίο υπογράφεται από τον πλοίαρχο, ή από άτομο εξουσιοδοτημένο από τον πλοίαρχο, και από τους ναυτικούς.

10. Παρά τους κανόνες που καθορίζονται στις παραγράφους 3 έως 9, ο πλοίαρχος έχει το δικαίωμα να απαιτεί από έναν ναυτικό να εκτελεί όσες ώρες εργασίας απαιτούνται για την άμεση ασφάλεια του πλοίου, των ατόμων που επιβαίνουν σε αυτό ή του φορτίου ή για την παροχή βοήθειας σε άλλα πλοία ή άτομα που ευρίσκονται σε κατάσταση κινδύνου στη θάλασσα. Στις περιπτώσεις αυτές, ο πλοίαρχος μπορεί να αναστείλει την ισχύ του προγράμματος ωρών ανάπαυσης και να απαιτήσει από έναν ναυτικό να εκτελέσει όσες ώρες εργασίας απαιτούνται μέχρις ότου αποκατασταθεί η ομαλή κατάσταση. Μόλις καταστεί δυνατό μετά την αποκατάσταση των κανονικών συνθηκών, ο πλοίαρχος εξασφαλίζει τη χορήγηση επαρκούς περιόδου ανάπαυσης σε όλους τους ναυτικούς που εκτέλεσαν εργασία στη διάρκεια προγραμματισμένης περιόδου ανάπαυσης.

11. Λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις γενικές αρχές προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και σύμφωνα με την οδηγία 1999/63/ΕΚ, τα κράτη μέλη μπορούν, μέσω εθνικών νόμων, κανονισμών ή διαδικασίας για την αρμόδια αρχή να επιτρέπουν ή να

καταχωρούν συλλογικές συμφωνίες που να επιτρέπουν εξαιρέσεις από τις απαιτούμενες ώρες ανάπαυσης των παραγράφων 4 στοιχείο β) και 5 του παρόντος άρθρου, υπό την προϋπόθεση ότι το χρονικό διάστημα ανάπαυσης δεν είναι μικρότερο από 70 ώρες σε οποιαδήποτε περίοδο επτά ημερών και ☒ συνάδει με ☒ τα όρια που τίθενται στις παραγράφους 12 και 13 του παρόντος άρθρου. Οι εξαιρέσεις αυτές τηρούν, κατά το δυνατόν, τα καθοριζόμενα πρότυπα, μπορούν όμως να λαμβάνουν υπόψη συχνότερες ή μεγαλύτερες περιόδους άδειας ή να προβλέπουν τη χορήγηση αντισταθμιστικής αδειάς για ναυτικούς που μετέχουν σε φυλακές ή για ναυτικούς που εργάζονται σε πλοία που εκτελούν βραχείς πλόες. Οι εξαιρέσεις λαμβάνουν επίσης υπόψη, κατά το δυνατό, τις οδηγίες σχετικά με την πρόληψη της κόπωσης που περιέχονται στο τμήμα B-VIII/1 του κώδικα STCW. Δεν επιτρέπονται εξαιρέσεις από τις ελάχιστες ώρες ανάπαυσης που προβλέπονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου.

12. Οι εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 11 από την εβδομαδιαία περίοδο ανάπαυσης που προβλέπεται στην παράγραφο 4 στοιχείο β) δεν επιτρέπονται για περισσότερες από δύο διαδοχικές εβδομάδες. Τα χρονικά διαστήματα μεταξύ δύο περιόδων εξαιρέσεων επί του πλοίου δεν είναι μικρότερα από το διπλάσιο της χρονικής διάρκειας της εξαίρεσης.

13. Στο πλαίσιο πιθανών εξαιρέσεων από την παράγραφο 5 που αναφέρονται στην παράγραφο 11, οι ελάχιστες ώρες ανάπαυσης σε οποιαδήποτε περίοδο 24 ωρών που παρέχονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α) δεν μπορούν να διαιρούνται σε περισσότερες από τρεις περιόδους, μία εκ των οποίων έχει διάρκεια τουλάχιστον έξι ώρες και καμία από τις άλλες δύο περιόδους δεν έχει διάρκεια μικρότερη από μία ώρα. Τα χρονικά διαστήματα μεταξύ διαδοχικών περιόδων ανάπαυσης δεν υπερβαίνουν τις 14 ώρες. Οι εξαιρέσεις δεν επεκτείνονται πέραν των δύο περιόδων 24 ωρών σε οποιαδήποτε περίοδο επτά ημερών.

14. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, με σκοπό την πρόληψη της κατάχρησης οινοπνεύματος, ένα όριο όχι ανώτερο από 0,05 % ποσοστού συγκέντρωσης οινοπνεύματος στο αίμα ή 0,25 mg/l ποσοστού συγκέντρωσης οινοπνεύματος στον εκπνεόμενο αέρα ή μια ποσότητα οινοπνεύματος που να οδηγεί σε ανάλογη συγκέντρωση οινοπνεύματος για τους πλοiάρχους, αξιωματικούς και μέλη πληρώματος κατά την εκτέλεση καθορισμένων καθηκόντων ασφάλειας, ασφάλειας από έκνομες ενέργειες (security) και εκείνων που σχετίζονται με το θαλάσσιο περιβάλλον.

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 17

Κατ' εξαίρεση άδεια

1. Σε περιστάσεις εξαιρετικής ανάγκης, οι αρμόδιες αρχές δύνανται, εφόσον, κατά την κρίση τους, τούτο δεν προξενεί κίνδυνο σε πρόσωπα, περιουσία ή στο περιβάλλον, να χορηγούν κατ' εξαίρεση άδεια η οποία επιτρέπει σε κατονομαζόμενο ναυτικό να εργάζεται σε συγκεκριμένο πλοίο, για ορισμένη χρονική περίοδο, η οποία δεν θα υπερβαίνει τους έξι μήνες με ειδικότητα άλλη από εκείνη του χειριστή ασυρμάτου, εκτός αν αυτό προβλέπεται από τους οικείους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών, για την οποία δεν κατέχει το κατάλληλο πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο στο οποίο χορηγείται η κατ' εξαίρεση άδεια έχει επαρκώς κατάλληλα προσόντα προς κάλυψη της κενής θέσης κατά τρόπο ασφαλή, κατά την κρίση των αρμόδιων αρχών. Πάντως, κατ' εξαίρεση άδειες ναυτολόγησης δεν χορηγούνται σε πλοiάρχο ή πρώτο μηχανικό, εκτός περιστάσεων ανωτέρας βίας και τότε μόνον για την ελάχιστη δυνατή χρονική περίοδο.

2. Κάθε κατ' εξαίρεση άδεια ναυτολόγησης παρεχόμενη για κάποια θέση, χορηγείται μόνο σε πρόσωπο το οποίο κατέχει το απαιτούμενο πιστοποιητικό προς πλήρωση της αμέσως κατώτερης θέσης. Αν, για την πλήρωση της κατώτερης θέσης, δεν απαιτείται από τη σύμβαση πιστοποιητικό, η κατ' εξαίρεση άδεια μπορεί να χορηγείται σε πρόσωπο τα προσόντα και η πείρα του οποίου είναι, κατά την κρίση των αρμόδιων αρχών, σαφώς ισοδύναμα με τις απαιτήσεις για την κάλυψη της θέσης, υπό την προϋπόθεση ότι, αν το πρόσωπο αυτό δεν κατέχει κατάλληλο πιστοποιητικό, υποχρεούται να υποβληθεί σε εξέταση θεωρούμενη από τις αρμόδιες αρχές για να αποδεικνύει ότι τέτοια κατ' εξαίρεση άδεια μπορεί να χορηγηθεί χωρίς κίνδυνο. Επιπλέον, οι αρμόδιες αρχές εξασφαλίζουν ότι η θέση για την οποία πρόκειται, πληρούται από κάτοχο κατάλληλου πιστοποιητικού, το ταχύτερο δυνατό.

Άρθρο 18

Ευθύνες των κρατών μελών για εκπαίδευση και αξιολόγηση

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές ή τα όργανα που:

- α) προσφέρουν την εκπαίδευση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3·
- β) οργανώνουν ή/και εποπτεύουν τις εξετάσεις όταν απαιτούνται·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 15

- γ) εκδίδουν τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο άρθρο 4·

↓ 2008/106/ΕΚ (προσαρμοσμένο)

- δ) χορηγούν την κατ' εξαίρεση άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 17.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

- α) η όλη εκπαίδευση και αξιολόγηση των ναυτικών:
 - i) είναι διαρθρωμένη σύμφωνα με τα γραπτά προγράμματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των μεθόδων και μέσων παράδοσης, των διαδικασιών και του υλικού των κύκλων μαθημάτων που είναι αναγκαία για την επίτευξη των καθορισμένων προτύπων ικανότητας
 - ii) παρέχεται, παρακολουθείται, αξιολογείται και υποστηρίζεται από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα, σύμφωνα με τα στοιχεία δ), ε) και στ)·
- β) τα πρόσωπα που εκτελούν εν υπηρεσία εκπαίδευση ή αξιολόγηση επί του πλοίου, το πράττουν μόνον εφόσον αυτή η εκπαίδευση ή αξιολόγηση δεν επηρεάζει αρνητικά την κανονική λειτουργία του πλοίου και εφόσον μπορούν να αφιερώνουν το χρόνο και την προσοχή τους στην εκπαίδευση ή την αξιολόγηση·
- γ) οι εκπαιδευτές, επόπτες και υπεύθυνοι αξιολόγησης διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα για τους συγκεκριμένους τύπους και επίπεδα εκπαίδευσης ή αξιολόγησης της ικανότητας των ναυτικών είτε επί του πλοίου είτε στην ξηρά·
- δ) οποιοδήποτε πρόσωπο εκπαιδεύει εν υπηρεσία ναυτικό είτε επί του πλοίου είτε στην ξηρά, με σκοπό την απόκτηση των προσόντων που απαιτούνται για την πιστοποίηση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία:
 - i) έχει ιδίαν εκτίμηση του εκπαιδευτικού προγράμματος και κατανοεί τους συγκεκριμένους εκπαιδευτικούς στόχους για το συγκεκριμένο τύπο εκπαίδευσης που εκτελείται

- ii) διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα για το έργο για το οποίο εκτελείται η εκπαίδευση
- iii) εάν κατά την εκπαίδευση, χρησιμοποιείται προσομοιωτής:
 - έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τις τεχνικές διαδικασίες που αφορούν τη χρήση προσομοιωτών και
 - έχει εμπειρία χειρισμού στο συγκεκριμένο τύπο προσομοιωτή που χρησιμοποιείται
- ε) οποιοδήποτε πρόσωπο είναι υπεύθυνο να εποπτεύει την εν υπηρεσία εκπαίδευση ναυτικού με σκοπό την απόκτηση των κατάλληλων προσόντων για πιστοποίηση, κατανοεί πλήρως το πρόγραμμα εκπαίδευσης και τους συγκεκριμένους στόχους κάθε τύπου εκπαίδευσης που εκτελείται
- στ) οποιοδήποτε πρόσωπο διενεργεί αξιολόγηση ικανότητας εν υπηρεσία είτε επί του πλοίου είτε στην ξηρά, με σκοπό την απόκτηση των προσόντων που απαιτούνται για την πιστοποίηση βάσει της παρούσας οδηγίας:
 - i) έχει το κατάλληλο επίπεδο γνώσεων και κατανόησης της αξιολογούμενης ικανότητας
 - ii) έχει τα κατάλληλα προσόντα για το υπό αξιολόγηση έργο
 - iii) έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τις μεθόδους για την πρακτική αξιολόγησης
 - iv) έχει εμπειρία αξιολόγησης
 - v) αν διενεργεί αξιολόγηση που περιλαμβάνει τη χρήση προσομοιωτών, έχει αποκτήσει πρακτική εμπειρία αξιολόγησης στο συγκεκριμένο τύπο προσομοιωτή υπό την εποπτεία και προς ικανοποίηση των απαιτήσεων έμπειρου υπευθύνου αξιολόγησης
- ζ) όταν κράτος μέλος αναγνωρίζει κύκλο εκπαίδευσης, εκπαιδευτικό ίδρυμα ή τα προσόντα που αποκτώνται σε ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα ως μέρος των απαιτήσεων του για την έκδοση πιστοποιητικού, τα προσόντα και η πείρα των εκπαιδευτών και των υπεύθυνων αξιολόγησης καλύπτονται από την εφαρμογή των διατάξεων περί προτύπων ποιότητας του άρθρου 11. Αυτού του είδους τα προσόντα, η πείρα και η εφαρμογή προτύπων ποιότητας περιλαμβάνουν την κατάλληλη εκπαίδευση σε τεχνικές διδασκαλίας, καθώς και τις μεθόδους και την πρακτική εκπαίδευσης και αξιολόγησης και πληρούν όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις των στοιχείων δ), ε) και στ) ☒ της παρούσας παραγράφου ☒.

Άρθρο 19

Επικοινωνία επί του πλοίου

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

- α) με την επιφύλαξη των στοιχείων β) και δ), σε όλα τα πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους, υπάρχουν, ανά πάσα στιγμή, διαθέσιμα μέσα για την αποτελεσματική προφορική επικοινωνία σχετικά με την ασφάλεια, μεταξύ των μελών του πληρώματος του πλοίου, ιδίως όσον αφορά την ορθή και έγκαιρη λήψη και κατανόηση μηνυμάτων και οδηγιών
- β) σε όλα τα επιβατηγά πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους και σε όλα τα επιβατηγά πλοία τα οποία αρχίζουν ή/και τερματίζουν τον πλου τους σε λιμένα

κράτους μέλους, προκειμένου να εξασφαλισθεί αποτελεσματική επικοινωνία μεταξύ του πληρώματος για θέματα ασφαλείας, ορίζεται γλώσσα εργασίας, η οποία καταχωρίζεται στο ημερολόγιο του πλοίου·

η εταιρεία ή ο πλοίαρχος, κατά περίπτωση, ορίζουν την κατάλληλη γλώσσα εργασίας· κάθε ναυτικός πρέπει να κατανοεί και, όπου απαιτείται, να δίδει διαταγές και οδηγίες και να προβαίνει σε αναφορές στη γλώσσα αυτή·

εάν η γλώσσα εργασίας δεν είναι επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους, όλα τα σχέδια και οι κατάλογοι η ανάρτηση των οποίων απαιτείται, περιλαμβάνουν μετάφραση στη γλώσσα εργασίας·

- γ) στα επιβατηγά πλοία το προσωπικό το οποίο στους πίνακες κατανομής πληρώματος έχει ορισθεί για να βοηθάει τους επιβάτες σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, είναι ευχερώς αναγνωρίσιμο και έχει ικανότητες επικοινωνίας επαρκείς για το σκοπό αυτό, λαμβάνοντας υπόψη κατάλληλο και επαρκή συνδυασμό οποιωνδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια:
- i) την ή τις γλώσσες που αντιστοιχούν στις κύριες εθνικότητες μεταξύ των επιβατών οι οποίοι συνήθως ταξιδεύουν σε συγκεκριμένη διαδρομή
 - ii) την πιθανότητα ότι η ικανότητα χρησιμοποίησης στοιχειώδους αγγλικού λεξιλογίου για τις βασικές οδηγίες επιτρέπει την επικοινωνία με επιβάτη που χρειάζεται βοήθεια, ανεξάρτητα από το εάν ο επιβάτης και το συγκεκριμένο μέλος του πληρώματος ομιλούν κοινή γλώσσα
 - iii) την ενδεχόμενη ανάγκη επικοινωνίας σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, με άλλο τρόπο (π.χ. με επίδειξη ή χειρονομίες ή επισήμανση των θέσεων αναγραφής των οδηγιών, των σημείων συνάθροισης, των σωστικών συσκευών ή των διαδρομών εκκένωσης), εφόσον η λεκτική επικοινωνία είναι πρακτικά ανεφάρμοστη
 - iv) την έκταση της παροχής πλήρων οδηγιών ασφαλείας στους επιβάτες στη μητρική ή τις μητρικές τους γλώσσες
 - v) τις γλώσσες στις οποίες μπορούν να μεταδίδονται ανακοινώσεις σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή ασκήσεων ώστε να παρέχεται αποφασιστικής σημασίας καθοδήγηση στους επιβάτες και να διευκολύνονται τα μέλη του πληρώματος κατά την παροχή βοήθειας στους επιβάτες·
- δ) επί των πετρελαιοφόρων, των δεξαμενοπλοίων χημικών και των υγραεριοφόρων δεξαμενοπλοίων που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, ο πλοίαρχος, οι αξιωματικοί και οι κατώτεροι ναυτικοί είναι σε θέση να επικοινωνούν μεταξύ τους σε κοινή γλώσσα ή κοινές γλώσσες εργασίας·
- ε) υπάρχουν κατάλληλα μέσα επικοινωνίας μεταξύ του πλοίου και των κατά ξηράν αρχών. Οι επικοινωνίες πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με το κεφάλαιο V κανονισμός 14 παράγραφος 4 της σύμβασης SOLAS 74·
- στ) όταν διενεργούν έλεγχο του κράτους λιμένα σύμφωνα με την οδηγία 2009/16/EK, τα κράτη μέλη ελέγχουν επίσης κατά πόσον τα πλοία που φέρουν σημαία κράτους που δεν είναι κράτος μέλος συμμορφούνται προς το παρόν άρθρο.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 16
στοιχ. α)

Αναγνώριση των πιστοποιητικών ικανότητας και των πιστοποιητικών επάρκειας

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 16
στοιχ. β) (προσαρμοσμένο)

1. Σε ναυτικούς που δεν είναι κάτοχοι των πιστοποιητικών ικανότητας που εκδίδουν τα κράτη μέλη ή των πιστοποιητικών επάρκειας που εκδίδουν τα κράτη μέλη για πλοιάρχους και αξιωματικούς σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 της σύμβασης STCW, είναι δυνατόν να επιτρέπεται να υπηρετούν σε πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι έχει εκδοθεί απόφαση για την αναγνώριση των πιστοποιητικών ικανότητάς τους ☒ ή ☒ των πιστοποιητικών επάρκειάς τους μέσω των διαδικασιών που καθορίζονται στις παραγράφους 2 έως 6 του παρόντος άρθρου.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 7
(προσαρμοσμένο)

2. Κράτος μέλος που προτίθεται να αναγνωρίσει, με θεώρηση, τα πιστοποιητικά ικανότητας ή τα πιστοποιητικά επάρκειας τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και έχουν εκδοθεί από τρίτη χώρα σε πλοίαρχο, αξιωματικό ή χειριστή ασυρμάτου για να υπηρετήσουν σε πλοία που φέρουν τη σημαία του υποβάλλει στην Επιτροπή αίτηση αναγνώρισης της εν λόγω τρίτης χώρας, συνοδευόμενη από προκαταρκτική ανάλυση της συμμόρφωσης της τρίτης χώρας προς τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, συγκεντρώνοντας τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας. Στην εν λόγω προκαταρκτική ανάλυση, το κράτος μέλος παρέχει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τους λόγους αναγνώρισης της τρίτης χώρας, για την υποστήριξη της αίτησής του.

Μετά την υποβολή τέτοιας αίτησης από κράτος μέλος, η Επιτροπή εξετάζει χωρίς καθυστέρηση την εν λόγω αίτηση και αποφασίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, για την έναρξη της αξιολόγησης του συστήματος εκπαίδευσης και πιστοποίησης στην τρίτη χώρα εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις προθεσμίες που ορίζονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

Όταν εκδώσει θετική απόφαση για την έναρξη της αξιολόγησης, η Επιτροπή, επικουρούμενη από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια στη Θάλασσα και με τυχόν συμμετοχή του κράτους μέλους που υποβάλλει την αίτηση και τυχόν άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, συγκεντρώνει τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας και διενεργεί αξιολόγηση των συστημάτων εκπαίδευσης και πιστοποίησης της τρίτης χώρας για την οποία έχει υποβληθεί αίτηση αναγνώρισης, προκειμένου να επαληθεύσει ότι η εν λόγω ☒ τρίτη ☒ χώρα πληροί όλες τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW και ότι λήφθηκαν τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της έκδοσης απατηλών πιστοποιητικών και προκειμένου να εξετάσει εάν έχει επικυρώσει τη Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας του 2006.

3. Εάν, ως αποτέλεσμα της αξιολόγησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι πληρούνται όλες οι εν λόγω απαιτήσεις, εκδίδει εκτελεστικές πράξεις με τις οποίες διατυπώνεται η απόφασή της σχετικά με την αναγνώριση τρίτης χώρας. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη

διαδικασία εξέτασης που ορίζεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, εντός 24 μηνών από την υποβολή της αίτησης από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Σε περίπτωση που η ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα οφείλει να εφαρμόσει μείζονα διορθωτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων τροποποιήσεων στη νομοθεσία της και στο σύστημα εκπαίδευσης, κατάρτισης και πιστοποίησής της προκειμένου να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, οι εκτελεστικές πράξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου εκδίδονται εντός 36 μηνών από την υποβολή της αίτησης από κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Το κράτος μέλος που υποβάλλει την εν λόγω αίτηση μπορεί να αποφασίσει να αναγνωρίσει την τρίτη χώρα μονομερώς μέχρις ότου εκδοθεί εκτελεστική πράξη δυνάμει της παρούσας παραγράφου. Σε περίπτωση μονομερούς αναγνώρισης, το κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή τον αριθμό των θεωρήσεων που βεβαιώνουν την αναγνώριση πιστοποιητικών ικανότητας και πιστοποιητικών επάρκειας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τα οποία έχουν εκδοθεί από την τρίτη χώρα, έως ότου εκδοθεί η εκτελεστική πράξη αναγνώρισης της εν λόγω τρίτης χώρας.

↓ 2008/106/EK (προσαρμοσμένο)

4. Κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει, όσον αφορά τα πλοία που φέρουν τη σημαία του, να θεωρήσει πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από τρίτες χώρες αναγνωρισμένες από την Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις των σημείων 4 και 5 του παραρτήματος II.

5. Οι αναγνωρίσεις πιστοποιητικών που εξέδωσε αναγνωρισμένη τρίτη χώρα και έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σειρά C, πριν από τη 14η Ιουνίου 2005, παραμένουν εν ισχύ.

Οι αναγνωρίσεις αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται από όλα τα κράτη μέλη, εκτός αν η Επιτροπή τις ανακαλέσει μεταγενέστερα, δυνάμει του άρθρου 21.

6. Η Επιτροπή καταρτίζει και ενημερώνει κατάλογο των τρίτων χωρών που έχουν αναγνωρισθεί. Ο κατάλογος δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σειρά C.

7. Παρά την παράγραφο 7 του άρθρου 4, κράτος μέλος μπορεί, εάν οι περιστάσεις το απαιτούν, να επιτρέψει σε ναυτικό να υπηρετήσει υπό ιδιότητα πλην της ιδιότητας του αξιωματικού ασυρμάτου ή του χειριστή ασυρμάτου, εκτός από τα προβλεπόμενα από τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών, μέχρι τρεις μήνες, σε πλοίο που φέρει τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους, ενώ κατέχει κατάλληλο και έγκυρο πιστοποιητικό το οποίο έχει εκδοθεί και θεωρηθεί δεόντως από τρίτη χώρα αλλά δεν έχει ακόμα αναγνωρισθεί διά θεωρήσεως από το συγκεκριμένο κράτος μέλος ώστε να θεωρείται κατάλληλο για υπηρεσία σε πλοίο που φέρει τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους.

Οι έγγραφες αποδείξεις περί υποβολής αίτησης για θεώρηση στις αρμόδιες αρχές πρέπει να διατηρούνται ευχερώς διαθέσιμες.

Έλλειψη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW

1. Παρά τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα II, εάν κράτος μέλος θεωρήσει ότι αναγνωρισμένη τρίτη χώρα δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά, παρέχοντας εμπεριστατωμένη αιτιολόγηση.

Η Επιτροπή παραπέμπει αμελλητί το ζήτημα στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1.

2. Παρά τα κριτήρια που παρατίθενται στο παράρτημα II, οσάκις η Επιτροπή θεωρεί ότι αναγνωρισμένη τρίτη χώρα δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, ενημερώνει αμέσως τα κράτη μέλη σχετικά, παρέχοντας εμπεριστατωμένη αιτιολόγηση.

Η Επιτροπή παραπέμπει αμελλητί το ζήτημα στην επιτροπή που ορίζεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1.

3. Εάν κράτος μέλος σκοπεύει να ανακαλέσει θεωρήσεις όλων των πιστοποιητικών που εκδίδονται από τρίτη χώρα, ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη σχετικά με την πρόθεσή του, παρέχοντας εμπεριστατωμένη αιτιολόγηση.

4. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια στη Θάλασσα, επανεξετάζει την αναγνώριση της αντίστοιχης τρίτης χώρας, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον η χώρα αυτή έχει παραλείψει να συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW.

5. Αν υπάρχουν ενδείξεις ότι συγκεκριμένο ίδρυμα ναυτικής κατάρτισης δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, η Επιτροπή γνωστοποιεί στην οικεία ☒ τρίτη ☒ χώρα ότι η αναγνώριση των πιστοποιητικών της εν λόγω χώρας πρόκειται να ανακληθεί εντός διαστήματος δύο μηνών, εκτός αν ληφθούν μέτρα που να διασφαλίζουν την τήρηση όλων των απαιτήσεων της σύμβασης STCW.

↓ 2012/35/EE Άρθ. 1, σημ. 17

6. Η απόφαση ανάκλησης της αναγνώρισης λαμβάνεται από την Επιτροπή. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2. Τα οικεία κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την εκτέλεση της απόφασης.

↓ 2008/106/EK

7. Οι θεωρήσεις που βεβαιώνουν την αναγνώριση των πιστοποιητικών τα οποία εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 7, πριν από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση ανάκλησης της αναγνώρισης της τρίτης χώρας, παραμένουν εν ισχύ. Ωστόσο, οι ναυτικοί που κατέχουν τέτοιες θεωρήσεις δεν μπορούν να ζητούν θεώρηση, η οποία τους αναγνωρίζει υψηλότερα προσόντα, εκτός αν αυτή η αναβάθμιση βασίζεται μόνο σε συμπληρωματική εμπειρία υπηρεσίας στη θάλασσα.

↓ (EE) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 8

8. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν θεωρήσεις κράτους μέλους που να βεβαιώνουν την αναγνώριση πιστοποιητικών ικανότητας ή πιστοποιητικών επάρκειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 και έχουν εκδοθεί από τρίτη χώρα για χρονικό διάστημα άνω

των οκτώ ετών, η αναγνώριση των πιστοποιητικών της εν λόγω χώρας επανεξετάζεται. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις με τις οποίες διατυπώνει την απόφασή της μετά την εν λόγω επανεξέταση. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, αφού πρώτα ενημερωθούν τα κράτη μέλη, καθώς και η ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα, τουλάχιστον έξι μήνες νωρίτερα.

↓ 2008/106/EK

Άρθρο 22

Επαναξιολόγηση

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 9

1. Τρίτες χώρες που έχουν αναγνωριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, συμπεριλαμβανομένων όσων αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 6, επαναξιολογούνται από την Επιτροπή, την οποία επικουρεί ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα, σε τακτική βάση και τουλάχιστον εντός δέκα ετών από την τελευταία αξιολόγηση, ώστε να επαληθεύεται ότι πληρούν τα σχετικά κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα II, καθώς και ότι έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα πρόληψης της έκδοσης απατηλών πιστοποιητικών.

2. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια στη Θάλασσα, διενεργεί επαναξιολόγηση των τρίτων χωρών βάσει κριτηρίων προτεραιότητας. Στα εν λόγω κριτήρια προτεραιότητας περιλαμβάνονται τα εξής:

- α) δεδομένα σχετικά με τις επιδόσεις που προκύπτουν κατά τον έλεγχο από το κράτος του λιμένα σύμφωνα με το άρθρο 24
- β) ο αριθμός των θεωρήσεων που βεβαιώνουν αναγνώριση σχετικά με πιστοποιητικά επάρκειας ή πιστοποιητικά ικανότητας τα οποία έχουν εκδοθεί από την τρίτη χώρα σύμφωνα με τους κανονισμούς V/1-1 και V/1-2 της σύμβασης STCW
- γ) ο αριθμός των ιδρυμάτων ναυτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης που έχουν πιστοποιηθεί από την τρίτη χώρα
- δ) ο αριθμός των προγραμμάτων εκπαίδευσης και επιμόρφωσης των ναυτικών που έχουν εγκριθεί από την τρίτη χώρα
- ε) η ημερομηνία της τελευταίας αξιολόγησης της τρίτης χώρας από την Επιτροπή και ο αριθμός των ελλείψεων σε βασικές διαδικασίες οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά την εν λόγω αξιολόγηση
- στ) τυχόν σημαντική μεταβολή στο σύστημα ναυτικής εκπαίδευσης και πιστοποίησης της τρίτης χώρας
- ζ) ο συνολικός αριθμός των ναυτικών που έχουν πιστοποίηση της τρίτης χώρας, οι οποίοι υπηρετούν σε πλοία που φέρουν τις σημαίες των κρατών μελών, και το επίπεδο εκπαίδευσης και προσόντων των εν λόγω ναυτικών
- η) πληροφορίες που αφορούν τα πρότυπα εκπαίδευσης και κατάρτισης στην τρίτη χώρα που παρέχονται από οποιεσδήποτε ενδιαφερόμενες αρχές ή άλλους συμφεροντούχους, εφόσον είναι διαθέσιμες.

Σε περίπτωση που τρίτη χώρα δεν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας, η επαναξιολόγηση της εν λόγω τρίτης χώρας τίθεται σε προτεραιότητα σε σχέση με άλλες τρίτες χώρες.

↓ 2008/106/EK

3. Η Επιτροπή υποβάλλει στα κράτη μέλη έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης.

Άρθρο 23

Έλεγχος από το κράτος του λιμένα

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 18

1. Ανεξαρτήτως της σημαίας του, κάθε πλοίο, με εξαίρεση τις κατηγορίες πλοίων που αναφέρονται στο άρθρο 2, ενόσω ευρίσκονται σε λιμένα κράτους μέλους, υπόκεινται σε έλεγχο κράτους του λιμένα από δεόντως εξουσιοδοτημένους προς τούτο επιθεωρητές ελέγχου αυτού του κράτους μέλους προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον όλοι οι ναυτικοί οι οποίοι υπηρετούν επί του πλοίου και οι οποίοι πρέπει να διαθέτουν πιστοποιητικό ικανότητας ή/και πιστοποιητικό επάρκειας ή/και αποδεικτικά έγγραφα βάσει της σύμβασης STCW, διαθέτουν όντως πιστοποιητικό ικανότητας ή έγκυρη κατ' εξαίρεση άδεια ή/και πιστοποιητικό επάρκειας ή/και αποδεικτικά έγγραφα.

↓ 2008/106/EK

2. Τα κράτη μέλη, κατά τη διενέργεια του ελέγχου από το κράτος του λιμένα σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται όλες οι σχετικές διατάξεις και διαδικασίες τις οποίες ορίζει η οδηγία 2009/16/EK.

Άρθρο 24

Διαδικασίες ελέγχου από το κράτος του λιμένα

1. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2009/16/EK, ο έλεγχος από το κράτος του λιμένα σύμφωνα με το άρθρο 23 περιορίζεται στα εξής:

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 19

α) εξακρίβωση ότι όλοι οι ναυτικοί οι οποίοι υπηρετούν επί πλοίου και οι οποίοι απαιτείται να έχουν πιστοποιητικό ικανότητας ή/και πιστοποιητικό επάρκειας σύμφωνα με τη σύμβαση STCW, είναι πράγματι κάτοχοι πιστοποιητικού ικανότητας ή έγκυρης κατ' εξαίρεση άδειας ή/και πιστοποιητικού επάρκειας, ή αποδεικνύουν τεκμηριωμένα ότι έχει υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές του κράτους της σημαίας αίτηση για θεώρηση πιστοποιούσα την αναγνώριση πιστοποιητικού ικανότητας·

↓ 2008/106/EK

β) εξακρίβωση ότι οι αριθμοί και τα πιστοποιητικά για τους ναυτικούς που υπηρετούν στο σκάφος είναι σύμφωνα με τις περί ασφαλούς επάνδρωσης απαιτήσεις των αρχών του κράτους της σημαίας.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 20
στοιχ. α)

2. Η ικανότητα των ναυτικών του πλοίου να τηρούν τα πρότυπα τήρησης φυλακής και τα πρότυπα ασφάλειας, όπως απαιτείται από τη σύμβαση STCW, αξιολογείται σύμφωνα με το μέρος Α του κώδικα STCW εάν υπάρχουν σαφείς λόγοι να πιστεύεται ότι αυτά τα πρότυπα δεν τηρούνται, επειδή συντρέχει ένας από τους ακόλουθους λόγους:

↓ 2008/106/ΕΚ

- α) το πλοίο συγκρούστηκε, προσάραξε ή εξώκειλε·
- β) έγινε απόρριψη ουσιών από το πλοίο εν πλω, αγκυροβολημένο ή προσορμισμένο, η οποία είναι παράνομη σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις·
- γ) το πλοίο έκανε ελιγμούς κατά τρόπο αντικανονικό ή επισφαλή χωρίς να τηρούνται συνήθη μέτρα που έχουν θεσπισθεί από τον ΔΝΟ ή πρακτικές και διαδικασίες ασφαλούς ναυσιπλοΐας·

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 20
στοιχ. β)

- δ) το πλοίο διακυβερνάται κατά τρόπο που ενδεχομένως θα προξενήσει κίνδυνο σε πρόσωπα, περιουσία ή το περιβάλλον ή κατά τρόπο που διακυβεύει την ασφάλεια·

↓ 2008/106/ΕΚ (προσαρμοσμένο)

- ε) πιστοποιητικό αποκτήθηκε δολίως ή ο κάτοχός του δεν είναι το πρόσωπο για το οποίο το πιστοποιητικό είχε αρχικά εκδοθεί·
- στ) το πλοίο φέρει σημαία τρίτης χώρας η οποία δεν έχει επικυρώσει τη σύμβαση STCW ή ο πλοίαρχος, οι αξιωματικοί ή οι κατώτεροι ναυτικοί έχουν πιστοποιητικά εκδοθέντα από τρίτη χώρα η οποία δεν έχει επικυρώσει τη σύμβαση STCW.

3. Παρά την εξακρίβωση του πιστοποιητικού, η δυνάμει της παραγράφου 2 αξιολόγηση μπορεί να απαιτεί από το ναυτικό να αποδεικνύει τα προσόντα του στον τόπο εκτέλεσης των καθηκόντων του. Αυτή η απόδειξη μπορεί να περιλαμβάνει εξακρίβωση του ότι πληρούνται οι επιχειρησιακές απαιτήσεις όσον αφορά τα πρότυπα τήρησης φυλακών και ότι το επίπεδο ικανοτήτων του ναυτικού επιτρέπει την άμεση αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Άρθρο 25

Κράτηση

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2009/16/ΕΚ, οι ακόλουθες ελλείψεις, εφόσον διαπιστωθεί από τον αξιωματικό που διενήργησε τον έλεγχο του κράτους μέλους ότι θέτουν σε κίνδυνο πρόσωπα, περιουσία ή το περιβάλλον, αποτελούν, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, τον μοναδικό λόγο για τον οποίο ένα κράτος μέλος κρατεί ένα πλοίο:

- α) οι ναυτικοί δεν έχουν πιστοποιητικό, κατάλληλο πιστοποιητικό, έγκυρη κατ' εξαίρεση άδεια ή δεν προσκομίζουν αποδεικτικά στοιχεία ότι έχει υποβληθεί αίτηση

για θεώρηση με την οποία βεβαιώνεται η αναγνώριση στις αρχές του κράτους της σημαίας·

- β) έλλειψη συμμόρφωσης προς τις ισχύουσες απαιτήσεις του κράτους της σημαίας για ασφαλή επάνδρωση·
- γ) έλλειψη συμφωνίας των ρυθμίσεων φυλακών γέφυρας και μηχανής προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται για το πλοίο από το κράτος της σημαίας·
- δ) απουσία σε τηρούμενη φυλακή προσώπου με προσόντα κατάλληλα για να χειρίζεται εξοπλισμό βασικό για την ασφαλή ναυσιπλοΐα, τις ραδιοεπικοινωνίες ασφαλείας ή την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης·
- ε) έλλειψη αποδείξεων της επαγγελματικής επάρκειας όσον αφορά τα ανατεθειμένα σε ναυτικούς καθήκοντα σχετικά με την ασφάλεια του πλοίου και την πρόληψη της ρύπανσης·
- στ) αδυναμία πρόβλεψης, τόσο για την πρώτη φυλακή κατά την έναρξη του πλου όσο και για τις επακόλουθες, προσώπων που έχουν επαρκώς αναπαισθεί και είναι οπωσδήποτε κατάλληλα να αναλάβουν υπηρεσία.

Άρθρο 26

Συστηματική παρακολούθηση της συμμόρφωσης

Με την επιφύλαξη των εξουσιών της Επιτροπής στο πλαίσιο του άρθρου 258 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή, επικουρούμενη από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια στη Θάλασσα, επαληθεύει, σε τακτική βάση και τουλάχιστον ανά πενταετία, ότι τα κράτη μέλη πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 21

Άρθρο 27

Στοιχεία για στατιστικούς σκοπούς

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 10
(προσαρμοσμένο)

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ για τους σκοπούς του άρθρου 21 παράγραφος 8 και του άρθρου 22 παράγραφος 2 και για χρήση από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή κατά τη χάραξη πολιτικής.

↓ 2012/35/ΕΕ Άρθ. 1, σημ. 21

2. Τα στοιχεία αυτά χορηγούνται από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή σε ετήσια βάση και σε ηλεκτρονική μορφή και περιλαμβάνουν τα στοιχεία που έχουν καταγραφεί έως την 31η Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους. Τα κράτη μέλη διατηρούν όλα τα δικαιώματα ιδιοκτησίας όσον αφορά τα στοιχεία στην ανεπεξέργαστη μορφή τους. Οι επεξεργασμένες στατιστικές που εξάγονται βάσει αυτών των στοιχείων καθίστανται διαθέσιμες στο κοινό σύμφωνα με τις διατάξεις περί διαφάνειας και προστασίας των πληροφοριών που καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1406/2002.

3. Τα κράτη μέλη, για να διασφαλίζουν την προστασία των προσωπικών δεδομένων, θα πρέπει να καθιστούν ανώνυμα όλα τα προσωπικά στοιχεία, όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ, χρησιμοποιώντας λογισμικό το οποίο παρέχει ή έχει εγκρίνει η Επιτροπή, πριν τα διαβιβάσουν στην Επιτροπή. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί μόνον τα ανώνυμα αυτά στοιχεία.

4. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε τα μέτρα για τη συλλογή, υποβολή, αποθήκευση, ανάλυση και διάδοση των στοιχείων αυτών να έχουν σχεδιαστεί κατά τρόπο που να καθιστά δυνατή τη στατιστική ανάλυση.

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου, η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερή μέτρα όσον αφορά τις τεχνικές προδιαγραφές που είναι αναγκαίες για να διασφαλίζεται η κατάλληλη διαχείριση των στατιστικών δεδομένων. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 11

Άρθρο 28

Έκθεση αξιολόγησης

Το αργότερο έως τις 2 Αυγούστου 2024, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένων προτάσεων για δράσεις παρακολούθησης που πρέπει να ληφθούν υπό το φως της εν λόγω αξιολόγησης. Στην εν λόγω έκθεση αξιολόγησης, η Επιτροπή αναλύει την εφαρμογή του καθεστώτος αμοιβαίας αναγνώρισης των πιστοποιητικών των ναυτικών τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη, καθώς και τις τυχόν εξελίξεις όσον αφορά τα ψηφιακά πιστοποιητικά για τους ναυτικούς σε διεθνές επίπεδο. Η Επιτροπή αξιολογεί επίσης τυχόν εξελίξεις όσον αφορά μια μελλοντική εξέταση των ευρωπαϊκών διπλωμάτων αριστείας στη ναυσιπλοΐα, όπως προτείνεται στις συστάσεις που υπέβαλαν οι κοινωνικοί εταίροι.

↓ (ΕΕ) 2019/1159 Άρθ. 1, σημ. 12
(προσαρμοσμένο)

Άρθρο 29

Τροποποίηση

1. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 30 για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι της παρούσας οδηγίας και των σχετικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας, προκειμένου να ευθυγραμμίσει το εν λόγω παράρτημα και τις εν λόγω διατάξεις με τις τροποποιήσεις της σύμβασης STCW και του ☒ μέρους ☒ Α του κώδικα STCW.

2. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 30 για την τροποποίηση του παραρτήματος V της παρούσας οδηγίας όσον αφορά το συγκεκριμένο και σχετικό περιεχόμενο και τις λεπτομέρειες των πληροφοριών που πρέπει να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη, με την προϋπόθεση ότι οι πράξεις αυτές περιορίζονται στο να λαμβάνουν υπόψη μόνο τις τροποποιήσεις της σύμβασης STCW και του ☒ μέρους ☒ Α του κώδικα STCW, και τηρούν παράλληλα τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων. Οι εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξεις δεν αλλάζουν τις διατάξεις για την εξασφάλιση της ανωνυμίας των δεδομένων όπως καθορίζεται στο άρθρο 27 παράγραφος 3.

Άρθρο 30

Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις υπό τους όρους του παρόντος άρθρου.
2. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 4 παράγραφος 14 και στο άρθρο 29 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από την 1η Αυγούστου 2019. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις εξουσίες που της έχουν ανατεθεί το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετίας. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται σιωπηρά για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλει αντιρρήσεις το αργότερο εντός τριών μηνών πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.
3. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 14 και στο άρθρο 29 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην παρούσα απόφαση. Η απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν θίγει το κύρος των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που ισχύουν ήδη.
4. Πριν από την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή διεξάγει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες που ορίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις αρχές της διοργανικής συμφωνίας της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου.
5. Μόλις εκδώσει πράξη κατ' εξουσιοδότηση, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
6. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 14 και το άρθρο 29 τίθεται σε ισχύ εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την ημέρα που η πράξη κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ή αν, πριν λήξει αυτή η περίοδος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η προθεσμία αυτή παρατείνεται κατά δύο μήνες κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Άρθρο 31

Διαδικασία Επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή ασφάλειας στη ναυτιλία και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία (COSS), η οποία έχει συσταθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2099/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹⁷. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

Εάν η εν λόγω επιτροπή δεν διατυπώσει γνώμη, η Επιτροπή δεν εκδίδει το προσχέδιο εκτελεστικής πράξης και εφαρμόζεται το άρθρο 5 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

Άρθρο 32

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν συστήματα κυρώσεων που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με τα άρθρα 3, 4, 8, 10 έως 16, 18, 19, 20, 23, 24, 25 και το παράρτημα Ι και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 33

Γνωστοποίηση

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο όλων των διατάξεων που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 34

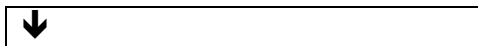
Κατάργηση

Η οδηγία  2008/106/ΕΚ , όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες που παρατίθενται στο παράρτημα IV μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών

¹⁷ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2099/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, για την επιτροπή ασφάλειας στη ναυτιλία και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία (COSS) και για την τροποποίηση των κανονισμών για την ασφάλεια στη ναυτιλία και την πρόληψη της ρύπανσης από τα πλοία (ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 1).

όσον αφορά στις προθεσμίες μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο των οδηγιών που παρατίθενται στο παράρτημα IV μέρος Β.

Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος V.



Άρθρο 35

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2021.



Άρθρο 36

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος